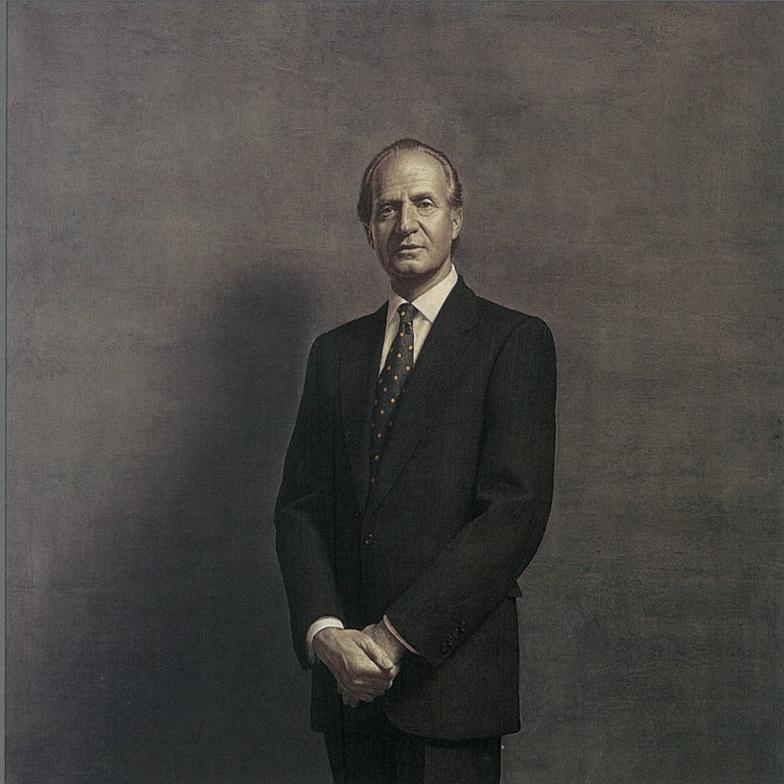


KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER
OF NEW YORK UNIVERSITY

CENTRO REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA
DE NEW YORK UNIVERSITY



REPORT ON ACTIVITIES • MEMORIA DE ACTIVIDADES
1997-2000

King Juan Carlos I of Spain Center of New York University Centro Rey Juan Carlos I de España de New York University

53 Washington Square South, Suite 201
New York, NY 10012-1098 USA
Tel 212.998.3650; Fax 212.995.4804
Email kjc.info@nyu.edu
Website: <http://www.nyu.edu/pages/kjc>

Dr. John Brademas, Foundation President
Dr. James D. Fernández, Director
Ms. Carolyn Kahn, Associate Director
Ms. Claudine Wiley Frohmader, Administrative Secretary

Major Donors/Principales Benefactores

Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona
Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid*
CITGO Petroleum Corporation*
The Coca-Cola Foundation*
Fundación Coca-Cola España*
Fundación Ramón Areces*
Fundación Tabacalera, S.A.*
Grupo Endesa*
Iberdrola, S.A.*
Morgan Stanley Group
Pfizer, Inc.
RENFE
Telefónica de España, S.A.*

On the front cover: portrait by Hernán Cortés Moreno
En la portada: retrato pintado por Hernán Cortés Moreno

*Member of the Sir Harold Acton Society, which honors donors whose gifts to New York University equal or exceed \$1 million

*Miembro de la Sociedad Sir Harold Acton, que honra las contribuciones a New York University que igualan o exceden un millón de dólares

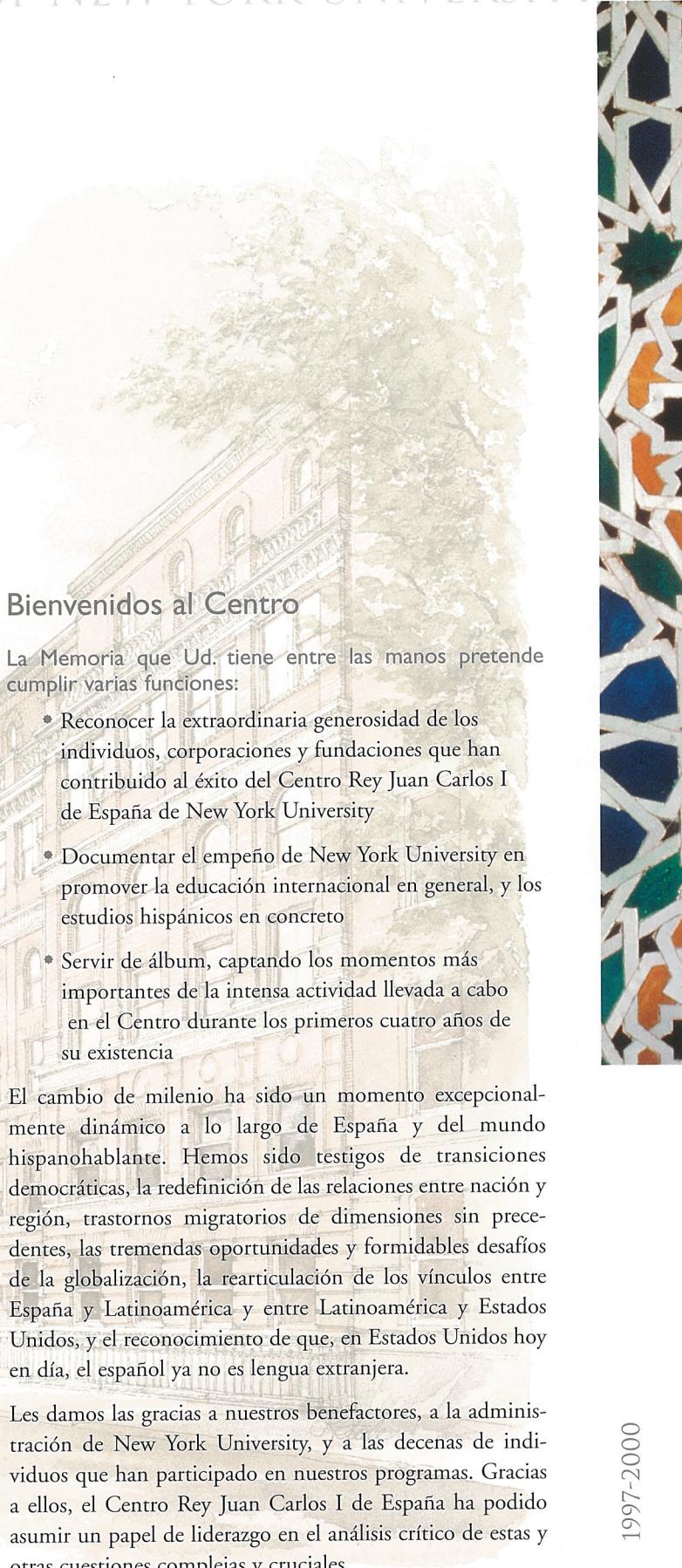
Welcome to The Center

The report you hold in your hands has several goals:

- * To recognize the extraordinary generosity of the individuals, corporations, and foundations that have contributed to the success of the King Juan Carlos I of Spain Center of New York University
- * To document New York University's commitment to the promotion of international education in general, and to Hispanic Studies in particular
- * To serve as an album, recording highlights of the intense activity undertaken at the Center during its first four years of existence

The turn of the millennium has been an exceptionally dynamic time throughout Spain and the Spanish-speaking world. We have witnessed transitions to democracy, redefinition of the relationships between nation and region, unprecedented migratory upheavals, the tremendous opportunities and formidable challenges created by globalization, rearticulation of the ties between Spain and Latin America, and between Latin America and the United States, and the recognition that, in the United States today, Spanish is no longer a foreign language.

We thank our benefactors and supporters, the administration of New York University, and the many individuals who have taken part in our programs for allowing the King Juan Carlos I of Spain Center to assume a leading role in the unflinching analysis of these and other crucial and complex issues.



Bienvenidos al Centro

La Memoria que Ud. tiene entre las manos pretende cumplir varias funciones:

- * Reconocer la extraordinaria generosidad de los individuos, corporaciones y fundaciones que han contribuido al éxito del Centro Rey Juan Carlos I de España de New York University
- * Documentar el esfuerzo de New York University en promover la educación internacional en general, y los estudios hispánicos en concreto
- * Servir de álbum, captando los momentos más importantes de la intensa actividad llevada a cabo en el Centro durante los primeros cuatro años de su existencia

El cambio de milenio ha sido un momento excepcionalmente dinámico a lo largo de España y del mundo hispanohablante. Hemos sido testigos de transiciones democráticas, la redefinición de las relaciones entre nación y región, trastornos migratorios de dimensiones sin precedentes, las tremendas oportunidades y formidables desafíos de la globalización, la rearticulación de los vínculos entre España y Latinoamérica y entre Latinoamérica y Estados Unidos, y el reconocimiento de que, en Estados Unidos hoy en día, el español ya no es lengua extranjera.

Les damos las gracias a nuestros benefactores, a la administración de New York University, y a las decenas de individuos que han participado en nuestros programas. Gracias a ellos, el Centro Rey Juan Carlos I de España ha podido asumir un papel de liderazgo en el análisis crítico de estas y otras cuestiones complejas y cruciales.



KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

The King Juan Carlos I of Spain Center

New York University established this center for teaching and research on contemporary Spain and the Spanish-speaking world in honor of His Majesty Juan Carlos I of Spain, a courageous champion of democracy and a noble advocate of education in the service of peace. In 1983, NYU awarded His Majesty his first honorary degree and created the King Juan Carlos I of Spain Chair in Spanish Culture and Civilization, a visiting professorship that brings scholars of Spain to campus from a variety of academic fields.

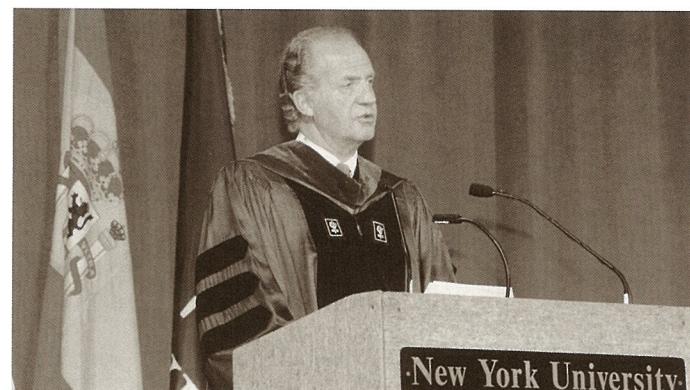
In April 1997, in the presence of Their Majesties King Juan Carlos and Queen Sofía, and of First Lady Hillary Rodham Clinton, New York University inaugurated the King Juan Carlos I of Spain Center. Some 800 people attended the inauguration, held in NYU's Bobst Library.

The Center's mission is threefold:

- * Academic: to encourage teaching and research on contemporary Spain and the Spanish-speaking world
- * Public Affairs: to serve as a place of encounter and dialogue among the academic, business, cultural, diplomatic, and political communities of Spain, the United States, and Latin America
- * Cultural: to help bring the exceptional cultural heritage of Spain and the Spanish-speaking world to a wider audience



John Brademas, First Lady Hillary Rodham Clinton, and His Majesty Juan Carlos I at the inauguration of the King Juan Carlos I of Spain Center of New York University: April 9, 1997
John Brademas, Primera Dama Hillary Rodham Clinton y Su Majestad Juan Carlos I en la inauguración del Centro Rey Juan Carlos I de España de New York University: 9 de abril de 1997



King Juan Carlos speaks at the inauguration of the Center that bears his name
El Rey Juan Carlos ofrece unos comentarios en la inauguración del Centro que lleva su nombre



CENTRO REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA DE NEW YORK UNIVERSITY

El Centro Rey Juan Carlos I de España

New York University estableció este centro para la enseñanza e investigación de la España contemporánea y del mundo hispanohablante en honor de Su Majestad Juan Carlos I de España, infatigable defensor de la democracia y promotor de la educación en el servicio de la paz. En 1983, NYU concedió a Su Majestad el que sería su primer doctorado *honoris causa* y fundó la Cátedra Rey Juan Carlos I de España de Cultura y Civilización Españolas, que permite invitar a eminentes académicos especialistas en España de varias disciplinas al campus de NYU.

En abril de 1997, en presencia de Sus Majestades el Rey Juan Carlos y la Reina Sofía, y de la Primera Dama de los Estados Unidos, Hillary Rodham Clinton, New York University inauguró el Centro Rey Juan Carlos I de España. Unas 800 personas asistieron a la inauguración, celebrada en la Biblioteca Bobst de NYU.

La misión del Centro es tripartita:

- * Académica: promover la enseñanza e investigación sobre la España contemporánea y el mundo hispanohablante
- * Asuntos Públicos: servir de lugar de encuentro y diálogo entre las comunidades académicas, empresariales, diplomáticas, políticas y culturales de España, Estados Unidos y América Latina
- * Cultural: acercar la excepcional herencia cultural de España y del mundo hispanohablante a un amplio público



Center Director James D. Fernández, Professor of Fine Arts Jonathan Brown, former US Ambassador to Spain Richard N. Gardner, and NYU President Emeritus John Brademas in the Center's Reading Room

El Director del Centro James D. Fernández, el Profesor de Bellas Artes Jonathan Brown, el antiguo Embajador estadounidense en España Richard N. Gardner, y el Presidente Emérito de NYU John Brademas en la Biblioteca del Centro



Activities and Events

The Center's first four years have been active, productive ones in many senses. Programming, described throughout the following pages, has included opportunities for discussion and exchange of ideas among students and scholars, diplomats, business and cultural leaders, and members of the broader community. The Center works collaboratively with many departments and programs at New York University, as well as with related organizations throughout the New York City metropolitan area and beyond. Events range from lecture and film series to conferences and symposia, from art exhibits and concerts to panel discussions and colloquia – all free of charge and open to the public.



NYU students enjoy "Spain: 20 Years of Democracy," a photo exhibit co-sponsored by the Center and EFE International News Agency

Alumnos de NYU disfrutan "España: 20 años de democracia," exposición fotográfica co-patrocinada por el Centro y Agencia EFE

Actividades y eventos

Los primeros cuatro años del Centro han sido muy activos y productivos. La programación, descrita a continuación, ha facilitado el diálogo y el intercambio de ideas entre estudiantes, académicos, diplomáticos, líderes culturales y empresariales, y un público amplio y variado. El Centro trabaja en colaboración con muchos departamentos y programas de New York University, así como con organizaciones afines de Nueva York y del mundo. Las actividades organizadas van desde ciclos de conferencias y de cine hasta congresos y simposios, desde exposiciones de arte y conciertos hasta mesas redondas y coloquios – todo ello ofrecido al público de manera gratuita.



H.E. Rafael Caldera, former President of Venezuela, at the announcement of the establishment of the Andrés Bello Chair in Latin American Cultures and Civilizations

S.E. Rafael Caldera, antiguo Presidente de Venezuela, en la fundación de la Cátedra Andrés Bello para las Culturas y Civilizaciones Latinoamericanas



H.E. Bill Richardson, then-US Ambassador to the United Nations, April 1997

S.E. el entonces Embajador estadounidense ante las Naciones Unidas Bill Richardson, abril 1997



REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA DE NEW YORK UNIVERSITY

Copatrocinadores de eventos

Event Co-Sponsors

The Center makes every effort to work collaboratively with organizations in the academic, cultural, and diplomatic communities. For instance, many programs have been co-sponsored by the Instituto Cervantes or the Consulate General of Spain in New York. The following is a list of those organizations with which we have mounted joint programs:

Outside Organizations/Organizaciones fuera de NYU

Abraham Lincoln Brigade Archives
Agencia EFE
American Composers Orchestra
Asia Society
Bolivarian Society of the United States
Camões Institute
Círculo de Bellas Artes, Madrid
City University of New York
Columbia University
Consulate General of Mexico in New York
Consulate General of Spain in New York
Consulate General of Venezuela in New York
Diputación Provincial de Cádiz
Dirección de Relaciones Culturales, Ministerio de Asuntos Exteriores de España
El Diario-La Prensa
Hispanic Society of America
Instituto Cervantes
Mexican Cultural Institute
Ministerio de Educación y Cultura, Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas de España
Museo Nacional de Bellas Artes, Buenos Aires
Museo Sefardí de Toledo
New-York Historical Society
New York Public Library
Pegasus Prize for Literature
Phi Beta Kappa
Princeton University
Public School 116, Manhattan
RevistAtlántica
Spain-US Chamber of Commerce
Spanish Institute
Society for Spanish and Portuguese Historical Studies
Third Street Music School Settlement
US Conference of Mayors
Venezuelan American Institute
Victoria and Albert Museum

El Centro desarrolla un gran esfuerzo por colaborar con organizaciones afines en las comunidades académica, cultural y diplomática. Por ejemplo, muchos programas han sido copatrocinados por el Instituto Cervantes o el Consulado General de España en Nueva York. A continuación, una lista de las organizaciones con las cuales el Centro ha montado programas conjuntos:

NYU Collaborators/Organizaciones dentro de NYU

Albert Schweitzer Chair in the Humanities
Anthropology Department
Asian/Pacific/American Studies
Center for Latin American and Caribbean Studies
Center for Media, Culture, and History
Center for Medieval and Renaissance Studies
Cinema Studies Department
Edgar M. Bronfman Center for Jewish Student Life: Hillel
EQUAL Commission
Fine Arts Department
French Department
Gallatin School of Individualized Study
Grey Art Gallery
Herencia Latina
History Department
Humanities Council
Institute for Law and Society
Institute of Fine Arts
International Center for Advanced Studies
International Visitors Program
Kevorkian Center for Near Eastern Studies
Latinos Unidos Con Honor y Amistad: LUCHA
Linguistics Department
New York University Press
NYU in Madrid
Office for African-American, Latino and Asian-American Student Services
Office for International Students and Scholars
Office of Student Activities
Performance Studies Department
Program in Medieval and Renaissance Studies
Sangría Española
School of Law
Sociology Department
Spanish and Portuguese Department
Tamiment Library
Tisch Film and Television Program
Wagner School of Public Service





KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

Distinguished Guests

At one of the Center's first public events, in September 1996, former Prime Minister of Spain Felipe González spoke to an overflow crowd of 450.

Current Prime Minister of Spain José María Aznar and several members of his Cabinet met with Center personnel and leaders of related organizations in June 1997 to discuss plans for the commemoration of the Spanish-American War of 1898. The following year, Spanish Minister for Foreign Affairs Abel Matutes participated in a conference on "Spain: 20 Years of Democracy."

Venezuelan President Rafael Caldera visited the King Juan Carlos I of Spain Center in September 1998 to announce the establishment of the Andrés Bello Chair in Latin American Cultures and Civilizations, a visiting professorship that will allow the Center to bring to campus eminent scholars, diplomats, and public figures from throughout Latin America. The Professorship was created through a generous grant from CITGO Petroleum Corporation, and will be inaugurated in the Autumn 2000 semester.

Former US Ambassador to Spain Richard N. Gardner shared his experiences with the NYU community at a January 1998 lecture. The Center offered a reception in Ambassador Gardner's honor to thank him for donating a large set of books, collected during his time as Ambassador, to the Center's library.

Pasqual Maragall, 1982-97 Mayor of Barcelona, spent the Spring 1998 semester at the King Juan Carlos I of Spain Center.

The Center has hosted numerous diplomats for lectures, colloquia, and receptions. Such distinguished visitors to the Center include US Ambassador to Spain Edward Romero, Spanish Ambassador to the United States Antonio de Oyarzábal, Venezuelan Ambassador to the United States Alfredo Toro Hardy, Guatemalan Foreign Minister Eduardo Stein Barilla, Spanish Consuls General José Manuel Allendesalazar and Emilio Cassinello, and Spanish Deputy Secretary for Legislative Affairs José María Michavila Núñez.



John Brademas, Spanish Ambassador to the US Antonio de Oyarzábal, and then-Consul General José Manuel Allendesalazar escort Spanish Prime Minister José María Aznar to the King Juan Carlos I of Spain Center

John Brademas, el Embajador de España en EE.UU. Antonio de Oyarzábal y el entonces Cónsul General José Manuel Allendesalazar acompañan al Presidente de España José María Aznar al Centro Rey Juan Carlos I de España



Then-Spanish Ambassador to the UN Carlos Westendorp, former Prime Minister of Spain Felipe González, and Center Director James D. Fernández

El entonces Embajador de España ante las Naciones Unidas Carlos Westendorp, el ex-Presidente de España Felipe González y el Director del Centro James D. Fernández



The World Bank's Michael Cohen, John Brademas, and Pasqual Maragall at the Center
Michael Cohen, del Banco Mundial, con John Brademas y Pasqual Maragall en el Centro



REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA CENTRO DE NEW YORK UNIVERSITY

Invitados Distinguidos

En uno de los primeros acontecimientos públicos del Centro, en septiembre de 1996, Felipe González, ex-Presidente de España, se dirigió a una nutrida audiencia de 450 personas.

El actual Presidente de España, Jose María Aznar, y varios miembros de su gabinete se reunieron en junio de 1997 con el personal del Centro y con líderes de organizaciones relacionadas con el Centro para discutir planes para la conmemoración de la Guerra Hispano-Americana de 1898. El próximo año, el Ministro de Asuntos Exteriores de España, D. Abel Matutes, participó en un simposio sobre "España: 20 años de democracia."

El Presidente de Venezuela, Rafael Caldera, visitó el Centro Rey Juan Carlos I de España en septiembre de 1998 para anunciar el establecimiento de la Cátedra Andrés Bello de Culturas y Civilizaciones Latinoamericanas, que permite al Centro invitar a eminentes académicos, diplomáticos y figuras destacadas de Latinoamérica. La Cátedra fue creada gracias a una generosa donación concedida por CITGO Petroleum Corporation, y será inaugurada en el otoño de 2000.

Richard N. Gardner, antiguo Embajador de Estados Unidos en España, compartió sus experiencias con la comunidad de NYU en una conferencia en enero de 1998. Una recepción fue ofrecida en honor del Embajador Gardner para agradecerle la donación a la biblioteca del Centro de una vasta colección de libros, acumulada durante su cargo como Embajador.

Pasqual Maragall, Alcalde de Barcelona entre 1982 y 1997, pasó el semestre de primavera de 1998 en el Centro Rey Juan Carlos I de España.

El Centro ha acogido a numerosos diplomáticos para dar conferencias, coloquios y recepciones. Entre los eminentes invitados del Centro se encuentran Edward Romero, Embajador de Estados Unidos en España; Antonio de Oyarzábal, Embajador de España en Estados Unidos; Alfredo Toro Hardy, Embajador de Venezuela en Estados Unidos; Eduardo Stein Barilla, Ministro de Asuntos Exteriores de Guatemala; José Manuel Allendesalazar y Emilio Cassinello, Cónsules Generales de España; y José María Michavila Núñez, Secretario de Estado para las Relaciones con las Cortes de España.



Then-President of Petróleos de Venezuela Luis Giusti, NYU President L.Jay Oliva, Patricia Phelps de Cisneros, John Brademas, then-President of Venezuela Rafael Caldera, and Ambassador Enrique Tejera-París at the announcement of the establishment of the Andrés Bello Chair in Latin American Cultures and Civilizations

El entonces Presidente de Petróleos de Venezuela Luis Giusti, el Presidente de NYU L.Jay Oliva, Patricia Phelps de Cisneros, John Brademas, el entonces Presidente de Venezuela Rafael Caldera y el Embajador Enrique Tejera-París en el anuncio de la creación de la Cátedra Andrés Bello de Culturas y Civilizaciones Latinoamericanas



David Schneider, of Coca-Cola, talks with Spanish Consul Federico Palomera and former US Ambassador to Spain Richard N. Gardner in the Center's Reading Room

David Schneider de Coca-Cola conversa con el Cónsul español Federico Palomera y el antiguo Embajador de EE.UU. en España Richard N. Gardner en la Biblioteca del Centro



KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

Spring 1997

Weekly and Ongoing Events

Lecture Series: Spain and Latin America in the Historical Imagination of the United States: Specialists from such varied fields as History, Politics, Film, and Literature speak on the development of interest in, and scholarship on, Spanish studies in their disciplines in the United States. Graduate students can obtain course credit in History or Spanish and Portuguese for attending the lecture series and completing additional assignments

- * David Weber: History, Southern Methodist University
- * Román Gubern: Audiovisual Communication, Universidad Autónoma de Barcelona
- * Richard Kagan: History, The Johns Hopkins University
- * Jean Franco: Comparative Literature, Columbia University
- * Ana López: Communications, Tulane University
- * James W. Fernández: Anthropology, University of Chicago
- * Barbara Probst Solomon: Novelist/essayist/journalist
- * David Nirenberg: History, Rice University
- * Janice Mann: Art History, Bucknell University

Colloquium: Global Thought, Local Thinkers: Work in Progress on Spain and the Hispanic World

- * Thomas Abercrombie, Anthropology, New York University
- * Gerard Aching, Spanish & Portuguese, New York University
- * Fernando Cervantes, Institute for Advanced Study, Princeton University
- * Tamar Herzog, Institute for Advanced Study, Princeton University
- * Sinclair Thomson, History, New York University

Colloquium: Nueva York: Ciudad hispana: A lunchtime colloquium with leaders of New York agencies, organizations, and institutions affiliated with the Hispanic community

Film Series: Spain in US Cinema/The US in Spanish Cinema

- * Sangre y arena: Spain, 1922
- * For Whom the Bell Tolls: US, 1943
- * La línea del cielo: Spain, 1983
- * The Devil Is a Woman: US, 1935
- * Los desafíos: Spain, 1968
- * When the War Was Over: US, 1995
- * ¡Bienvenido, Mr. Marshall!: Spain, 1952
- * Calabuch: Spain, 1956

Special and Co-Sponsored Events

Conference: Cities and Poets: This two-day conference, organized by Eduardo Subirats, 1996-97 King Juan Carlos Chair of Spanish Culture and Civilization, brings together architects, social scientists, philosophers, and literary critics from Spain, Mexico, Argentina, and Brazil to explore literary representations of the city, architectural and urban change, cultural syncretism and conflict in the Latin American megalopolis, urban popular cultures, and mass media

Inauguration of the King Juan Carlos I of Spain Center

Conference: Spanish Studies Today: An Assessment: Past and present holders of the King Juan Carlos Chair of Spanish Culture and Civilization gather to celebrate the Center's inauguration and to provide an historical overview of Spanish studies in their academic fields

Conference: Contracorrientes: Spanish Culture at the Turn of the Century: Eduardo Subirats has organized this three-day conference with Juan Goytisolo, a leading Spanish novelist and intellectual, to offer a point of encounter for American Hispanists and intellectuals from Spain and Latin America. Participants include Barbara Probst Solomon, Julio Ortega, Roger Bartra, Arcadio Díaz-Quijidores, Luce López-Baralt, Francisco Márquez Villanueva, Nuria Amat, Julián Ríos, Luis Fernández Cifuentes, Jorge Schwartz, Eduardo Subirats, Susan Sontag, Edward Said, and Juan Goytisolo



CENTRO REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA DE NEW YORK UNIVERSITY

Spring 1997: Semester Highlights

The most important event of the Center's first semester was its inauguration, presided over by Their Majesties, King Juan Carlos I and Queen Sofía of Spain, and by the First Lady of the United States, Hillary Rodham Clinton. The creation of this first US center for the study of contemporary Spanish economics, politics, and culture was hailed as the beginning of an important new chapter in Spanish-US relations.

Accompanying the inauguration was "Spanish Studies Today: An Assessment," a two-day conference of holders of the King Juan Carlos I Chair in Spanish Culture and Civilization. This program offered Hispanists an opportunity to consider the direction Hispanic Studies has taken and to discuss future issues in the field. Speakers included Sir Raymond Carr, Sir John Elliott, Dr. Luis Fernández Cifuentes, and Dr. Claudio Guillén.

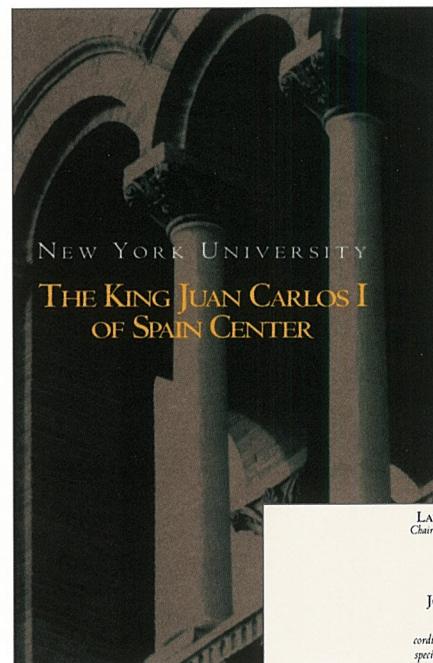
In addition to these headliner events, the Center's first semester focused on the history of the relationship between Spain and the United States, as well as its current manifestations. Two important conferences brought leading scholars to campus:

"Cities and Poets: Urban Cultures in Spain and Latin America," organized by King Juan Carlos I Chair of Spanish Culture and Civilization Eduardo Subirats, brought specialists from Spain, Brazil, Mexico, and Argentina to campus to discuss urban policy, architecture, literature, and culture. The conference's keynote speaker was noted Mexican writer Carlos Monsiváis, introduced by Columbia University's Jean Franco.

"Countercurrents: Spanish Culture at the Turn of the Century," also organized by Dr. Subirats, included a keynote panel discussion with Susan Sontag, Juan Goytisolo, and Edward Said on "Speaking Truth to Power." This conversation was the culmination of a two-day event full of debate on the relationship between Spanish intellectuals and their counterparts throughout Latin America and the Arab world. Participants came from Mexico, Brazil, France, Puerto Rico, Morocco, and Spain, as well as from throughout the US, to take part in these important conversations.

The semester-long lecture series, "Spain and Latin America in the Historical Imagination of the United States," and film series, "Spain in US Cinema – The US in Spanish Cinema," (the latter co-sponsored by the Instituto Cervantes) created a format within which the Center was able to explore Spanish-US relations in greater depth.

The Center offered two ongoing colloquia, "Global Thought, Local Thinkers: Work in Progress on Spain and the Hispanic World" and "Nueva York: Ciudad hispana," the latter of which became a permanent fixture of Center programming. These programs offered young scholars and members of the NYU community a chance to familiarize themselves with recent work relating to Spain, Latin America, and the Spanish-speaking communities of the United States.



NEW YORK UNIVERSITY THE KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER

LAURENCE A. TISCH
Chairman of the Board of Trustees

L. JAY OLIVA
President

AND
JOHN BRADEMAS
President Emeritus

*cordially invite you to attend a
special convocation in honor of*

**HIS MAJESTY JUAN CARLOS I
KING OF SPAIN
and
HER MAJESTY QUEEN SOFÍA
OF SPAIN**

On this occasion, New York University will dedicate

**THE
KING JUAN CARLOS I
of
SPAIN
CENTER**

*Wednesday, April 9, 1997
3 p.m.*

*The Atrium
Elmer Holmes Bobst Library
70 Washington Square South
New York City*

R.S.V.P. using the enclosed card by March 25, 1997.

*An open house reception will immediately follow at
The King Juan Carlos I of Spain Center
53 Washington Square South, New York City*



Primavera 1997: Actos principales

El acontecimiento más importante del primer semestre del Centro fue su inauguración, presidida por sus Majestades los Reyes de España y por la Primera Dama de los Estados Unidos, Hillary Rodham Clinton. La creación de este primer centro estadounidense del estudio de la economía, política y cultura españolas fue descrita como el comienzo de un capítulo importante en las relaciones hispano-americanas.

Como parte integrante de la inauguración, tuvo lugar la conferencia “Estudios hispánicos hoy: Una evaluación.” La conferencia, de dos días de duración, reunió a los titulares de la Cátedra Rey Juan Carlos I de Cultura y Civilización Españolas. El programa facilitó la discusión, por parte de hispanistas, del estado actual de los estudios hispánicos y del futuro de este campo. Sir Raymond Carr, Sir John Elliott, el Dr. Luis Fernández Cifuentes y el Dr. Claudio Guillén se contaban entre los conferenciantes.

Además de estos acontecimientos, el primer semestre del Centro se concentró en la historia de las relaciones entre España y Estados Unidos, y de sus manifestaciones actuales. Dos congresos importantes reunieron a eminentes académicos en el campus:

Para “Ciudades y poetas: Las culturas urbanas en España y América Latina,” organizada por el titular de la Cátedra Rey Juan Carlos I de Cultura y Civilización Españolas, Eduardo Subirats, fueron invitados al campus especialistas de España, Brasil, México y Argentina para discutir temas de política urbana, arquitectura, literatura y cultura. La ponencia principal de la conferencia estuvo a cargo del afamado escritor mexicano Carlos Monsiváis, que fue presentado por Jean Franco, de Columbia University.

“Contracorrientes: La cultura española en el cambio de siglo,” organizada también por el Dr. Subirats, contó con una notable mesa redonda en la que participaron Susan Sontag, Juan Goytisolo y Edward Said sobre el tema “La verdad ante el poder.” Esta conversación fue la culminación de dos días de debate entre intelectuales españoles y de América Latina y el mundo árabe. Los participantes vinieron de México, Brasil, Francia, Puerto Rico, Marruecos y España, así como de Estados Unidos, para debatir estos importantes temas.

La serie de conferencias “España y América Latina en la imaginación histórica de Estados Unidos” y el ciclo de cine “España y el cine americano – Estados Unidos y el cine español” (el segundo co-patrocinado por el Instituto Cervantes), ambos de un semestre de duración, facilitaron un marco de discusión en el que el Centro pudo explorar en profundidad las relaciones España-Estados Unidos.

El Centro inició dos coloquios, “Pensamiento global, pensadores locales: Estudios corrientes sobre España y el mundo hispánico” y “Nueva York: Ciudad hispana,” que se ha convertido en parte íntegra de la programación permanente. Estos programas ofrecieron a jóvenes estudiantes y a miembros de la comunidad de NYU la posibilidad de familiarizarse con trabajos recientes sobre España, América Latina y las comunidades hispanohablantes de Estados Unidos.

NYU has a sweeping vision for educating the young, one that has the entire world as its classroom and laboratory. Our commitment is to give our students unparalleled access to the world. That is why I am so pleased to welcome the King and Queen of Spain, as well as the First Lady of the United States, here to Greenwich Village to dedicate the King Juan Carlos I of Spain Center.

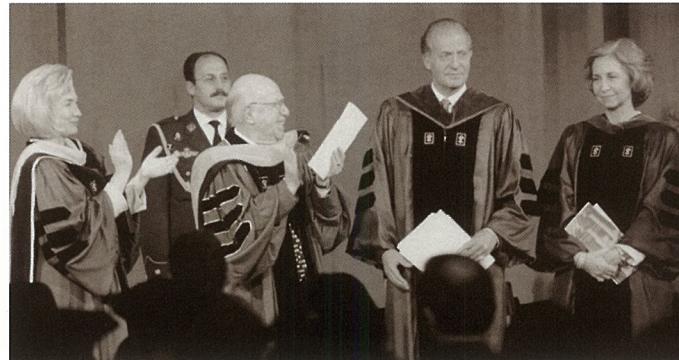
—L. Jay Oliva, President of New York University

NYU tiene una visión muy ambiciosa para la educación de la juventud: el mundo entero debe ser su aula, su laboratorio. Nos comprometemos a darles a nuestros alumnos un acceso sin precedentes al mundo. Por eso me complace tanto darles la bienvenida, aquí en Greenwich Village, a los Reyes de España y a la Primera Dama de Estados Unidos para la inauguración del Centro Rey Juan Carlos I de España.

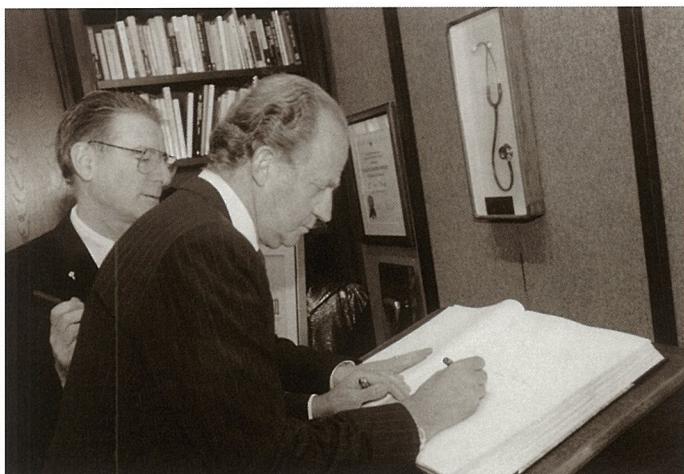
—L. Jay Oliva, Presidente de New York University



CENTRO
REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA
DE NEW YORK UNIVERSITY



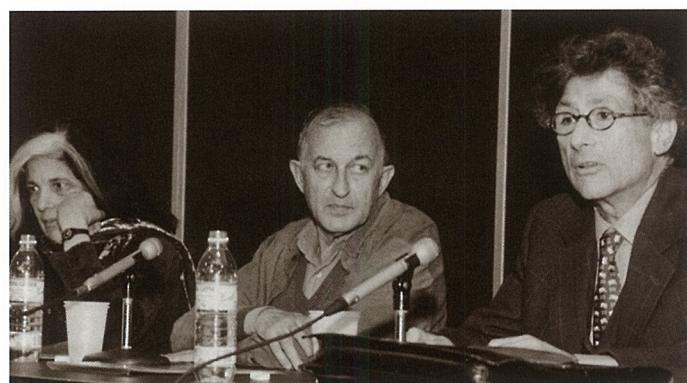
First Lady Hillary Rodham Clinton, then-Chairman of the NYU Board of Trustees Laurence Tisch, His Majesty Juan Carlos I, and Queen Sofía at the inauguration, April 1997
La Primera Dama Hillary Rodham Clinton, el entonces Jefe del Comité Directivo de NYU Laurence Tisch, Su Majestad Juan Carlos I y la Reina Sofía en la inauguración, abril 1997



NYU President L. Jay Oliva and His Majesty Juan Carlos I
El Presidente de NYU, L. Jay Oliva, con Su Majestad Juan Carlos I



First Lady Hillary Rodham Clinton and Queen Sofía share a laugh at the Center
Primera Dama Hillary Rodham Clinton y la Reina Sofía en un momento distendido en el Centro



Susan Sontag, Juan Goytisolo, Edward Said

1997-2000



KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

Autumn 1997

Weekly and Ongoing Events

Lecture Series: Grey Legends: The History and Rhetoric of Ties Between Spain and Latin America: Speakers explore the changing face of relations between Spain and various Latin American nations.

- * Anthony Pagden, The Johns Hopkins University, on the legacy of Empire in today's Europe
- * Rolena Adorno, Yale University, on Spain, the US, and Colonial Latin American Studies
- * Sylvia Molloy, New York University, on gender and hispanidad in the works of Chilean author Augusto d'Halmar
- * Claudio Véliz, Boston University
- * María Escudero, University of London, on the Columbian Quincentennial commemorations of 1992
- * Lorenzo Delgado, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, on Francoist cultural policy toward Latin America
- * Roberto González Echevarría, Yale University, on the Latin American novel and Cervantes
- * Carlos Blanco Aguinaga, University of California at San Diego, on the reception of Spanish exiles in Mexico

Film Series: Reciprocal Gazes: Spain in Latin American Cinema/Latin America in Spanish Cinema: Organized in conjunction with the Instituto Cervantes, this series focuses on questions of immigration, exile, prejudice, culture shock, and history for Spaniards in Latin America and vice-versa.

- * Alba de América: Spain, 1951
- * En el balcón vacío: Mexico, 1962
- * Maite: Cuba/Spain, 1994
- * Jericó: Venezuela, 1988
- * Sempre Xonxa: Spain, 1989
- * Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto: Spain, 1995
- * La frontera: Chile, 1991
- * La vieja música: Spain, 1985
- * Un lugar en el mundo: Argentina/Uruguay, 1992

Colloquium: Nueva York: Ciudad hispana: A lunchtime colloquium with leaders of New York agencies, organizations, and institutions affiliated with the Hispanic community

Special Events

Poetry Reading: Jon Juaristi, 1997-98 King Juan Carlos Chair of Spanish Culture and Civilization. Co-sponsored by the Instituto Cervantes

Concert: Agustín Maruri (guitar) and Michael Kevin Jones (cello) play the music of Diego Ortiz, Leonardo von Call, Joaquín Nin, and Manuel de Falla. Co-sponsored by the Dirección General de Relaciones Culturales, Ministerio de Asuntos Exteriores de España

Gallery Talk and Panel Discussion: The Aura of the Cause: In conjunction with the exhibit, Cary Nelson's talk is followed by a discussion with Peter Carroll, Tony Geist, and Leonard Levenson, all of the Abraham Lincoln Brigade Archives, which co-sponsors the event

Book Presentation: Marta Rey García discusses her new book, *Stars for Spain: La guerra civil española en los Estados Unidos*. Co-sponsored by NYU's Tamiment Library

Conference: Nations and Nationalisms: Jon Juaristi has organized this program to discuss nationalism, division, and unity in modern nation-states

Gallery Talk and Panel Discussion: *Triunfo*: Manuel Vázquez Montalbán, Eduardo Haro Teclen, and J.A. Ezcurra speak at the inauguration of the exhibit. Co-sponsored by the Instituto Cervantes

Panel Discussion: The Basque Country Today: with Jon Juaristi, Begoña Aretxaga of Harvard University, and Philip Silver of Columbia University

Exhibitions

The Aura of the Cause: A Photo Album for North American Volunteers in the Spanish Civil War: The most detailed photographic record to date of the experience of American volunteers who took up arms against fascism in the 1930s. Curated by Cary Nelson and co-sponsored by NYU's Tamiment Library and the Abraham Lincoln Brigade Archives

Twenty Years of *Triunfo*: 1962-1982: Uses the covers of one of Francoist Spain's most important dissident journals to chronicle the sociopolitical life of that time and place

Nahum Zenil: Witness to the Self: 60 works from Mexican painter Zenil's entire artistic career. Zenil's original style, creative use of sources in Mexican art, and intrepid confrontation of current social issues make his work compelling and relevant. At the Grey Art Gallery

Co-Sponsored and Related Events

Lecture: Nahum Zenil and the Politics of the Body: Edward Sullivan, with the artist. Organized by the Grey Art Gallery

Lecture: Frida Kahlo: Her Life and Art: Hayden Herrera. Organized by the Grey Art Gallery

Lecture: Fasting and Feasting in Spain: The Liturgical Year and the Carnivalesque Winter Cycle: Antonio Regalado, NYU. Organized by Medieval and Renaissance Studies, and co-sponsored by History, Spanish & Portuguese, and Performance Studies

Film: Doña Herlinda y su hijo (J.H. Hermosillo, Mexico, 1985): Followed by a panel discussion with Daniel Balderston (Tulane University), Ben Sifuentes (Rutgers University) and Robert Irwin (NYU). In collaboration with the Albert Schweitzer Chair in the Humanities at NYU

Film: Frida Kahlo: 1910-1954 (Eila Herson, 1983): Followed by a discussion with the filmmaker's husband and partner, Roberto Guerra



Autumn 1997: Semester Highlights

Two exhibits, with accompanying panel discussions, marked the Center's first fall season.

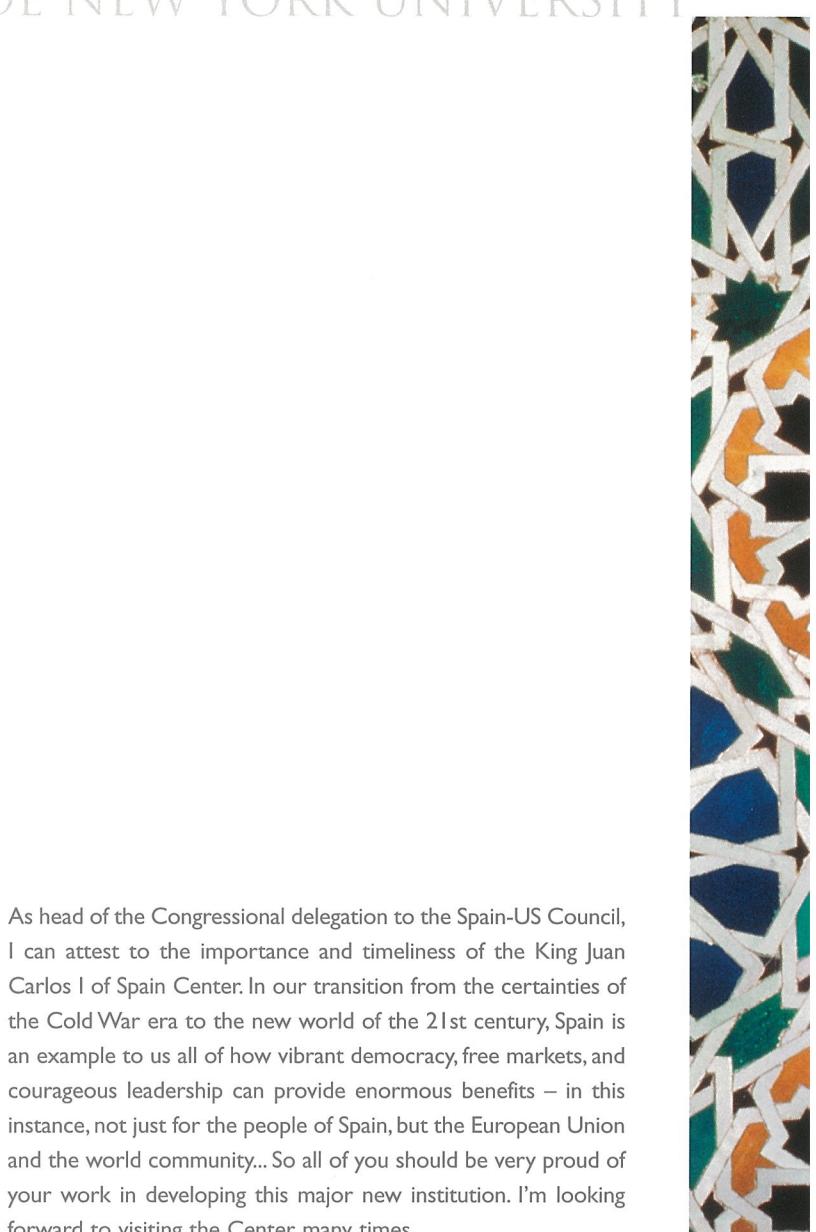
"The Aura of the Cause: A Photo Album for North American Volunteers in the Spanish Civil War," co-sponsored by the Abraham Lincoln Brigade Archives and NYU's Tamiment Library, offered snapshots of the front-line activity of the Abraham Lincoln Brigade in 1930s Spain. ALBA executives, scholars, and veterans met at the Center to discuss the importance of the Brigade's involvement in the fight against Franco and fascism. On a related subject, Marta Rey García presented her book, *Stars for Spain: La guerra civil española*, in October.

"Twenty Years of *Triunfo*: 1962-1982" offered a look at the covers of one of the most important anti-government periodicals available under Franco. The Center and co-sponsor Instituto Cervantes brought *Triunfo* founders Manuel Vázquez Montalbán, Eduardo Haro Tecglen, and J.A. Ezcurra to campus for a lively discussion of the times in which the magazine was a crucial voice of opposition in Spain.

The renowned Basque intellectual Jon Juaristi served as the 1997-98 King Juan Carlos I Chair of Spanish Culture and Civilization. During his stay at the Center, Dr. Juaristi offered a public poetry reading, a course through NYU's Dept. of Spanish and Portuguese, and two conferences: "Nations and Nationalisms" and "The Basque Country Today."

The semester closed with a discussion of Jorge Castañeda's newly-published biography, *Compañero: The Life and Death of Che Guevara*. Panelists included NYU Professor of Politics Christopher Mitchell, Director of the Handbook for Latin American Studies at the Library of Congress Dolores Moyano Martin, historian Lord Hugh Thomas, NYU Professor of Culture and Communication Todd Gitlin, and Argentine novelist Tomás Eloy Martínez.

The Center's focus on Spain's relationship with Latin America, lasting throughout the academic year, led to the development of the lecture series, "Grey Legends: The History and Rhetoric of Ties Between Spain and Latin America," as well as to the film series "Reciprocal Gazes: Spain in Latin American Cinema/Latin America in Spanish Cinema;" the film series was co-sponsored by Instituto Cervantes. Related events included the presentation of several Mexican films and the co-sponsorship, with NYU's Grey Art Gallery, of programs relating to its exhibit, "Nahum Zenil: Witness to the Self."



As head of the Congressional delegation to the Spain-US Council, I can attest to the importance and timeliness of the King Juan Carlos I of Spain Center. In our transition from the certainties of the Cold War era to the new world of the 21st century, Spain is an example to us all of how vibrant democracy, free markets, and courageous leadership can provide enormous benefits – in this instance, not just for the people of Spain, but the European Union and the world community... So all of you should be very proud of your work in developing this major new institution. I'm looking forward to visiting the Center many times.

—Ambassador Bill Richardson at a dinner honoring the Center's benefactors, April 9, 1997

1997-2000





KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

Otoño 1997: Actos principales

Dos exposiciones, acompañadas de mesas redondas, marcaron la primera sesión de otoño del Centro.

“El aura de la causa: Colección de fotos de voluntarios norteamericanos en la Guerra Civil Española,” co-patrocinada por los Abraham Lincoln Brigade Archives (Archivos de la Brigada Abraham Lincoln) y la Biblioteca Tamiment de NYU, de instantáneas sobre la actividad de la Brigada Abraham Lincoln en primera línea del frente en la España de los años 30. Representantes de ALBA, académicos y veteranos se reunieron en el Centro para discutir la importancia de la participación de la Brigada en la lucha contra Franco y el fascismo. Paralelamente, Marta Rey García presentó en octubre su libro *Stars for Spain: La guerra civil española*.

“20 Años de *Triunfo*: 1962-1982” mostró las portadas de una de las revistas de oposición más importantes en circulación durante la época de Franco. El Centro y su co-patrocinador el Instituto Cervantes invitaron al campus a los fundadores de *Triunfo*, Manuel Vázquez Montalbán, Eduardo Haro Tecglen y J.A. Ezcurra para discutir intensamente la época en la que la revista representaba una voz esencial de la oposición en España.

El reconocido intelectual vasco Jon Juaristi ocupó la Cátedra Rey Juan Carlos I de Cultura y Civilización Españolas en 1997-98. Durante su estancia en el Centro, el Dr. Juaristi ofreció una lectura poética pública, un curso en el Departamento de Español y Portugues de NYU, y dos conferencias: “Naciones y nacionalismos” y “El País Vasco hoy.”

Se cerró el semestre con una discusión de *Compañero: The Life and Death of Che Guevara*, biografía recientemente publicada por Jorge Castañeda. Entre los panelistas se encontraban el profesor de política de NYU Christopher Mitchell, la Directora del Manual para Estudios Latinoamericanos en la Biblioteca del Congreso Dolores Moyano Martin, el historiador Lord Hugh Thomas, el profesor de cultura y comunicación en NYU Todd Gitlin y el escritor argentino Tomás Eloy Martínez.

El enfoque del Centro en la relación de España con América Latina se extendió a todo el año académico y desembocó en el desarrollo de la serie de ponencias “Leyendas grises: La historia y retórica de los lazos entre España y América Latina,” y del ciclo de cine “Miradas recíprocas: España en el cine latinoamericano/América Latina en el cine español;” el ciclo de cine fue co-patrocinado por el Instituto Cervantes. Entre otros actos relacionados se incluyeron la presentación de varias películas mexicanas y el co-patrocínio, junto con la Galería de Arte Grey de NYU, de programas relacionados con la exposición “Nahum Zenil: Testigo de uno mismo.”

Como jefe de la delegación de la Cámara de Diputados al Consejo España-EE.UU., puedo afirmar la importancia y relevancia del Centro Rey Juan Carlos I de España. En nuestra transición de las certezas de la era de Guerra Fría al nuevo mundo del Siglo XXI, España es, para todos nosotros, un ejemplo de cómo una vibrante democracia, mercados libres y liderazgo valiente pueden proveer enormes beneficios – en este caso, no sólo para el pueblo español, sino también para la Unión Europea y la comunidad mundial... Así que ustedes deberían estar muy orgullosos de su trabajo para establecer esta nueva e importante institución. Espero poder visitar el Centro con frecuencia.

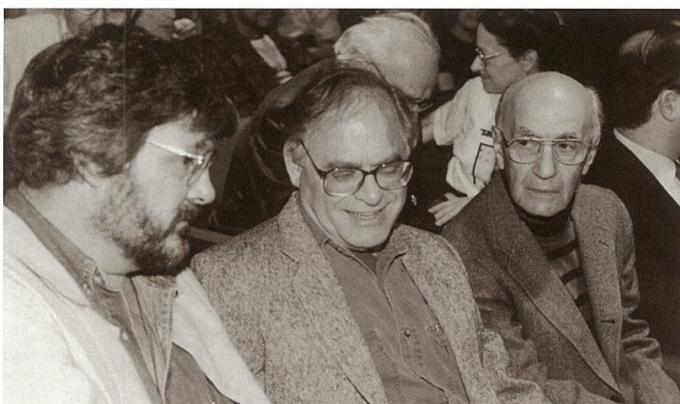
—El Embajador Bill Richardson en una cena honrando a los benefactores del Centro, 9 de abril de 1997



CENTRO
REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA
DE NEW YORK UNIVERSITY



Jon Juaristi, 1997-98 King Juan Carlos Chair of Spanish Culture and Civilization
Jon Juaristi, Catedrático Rey Juan Carlos de la Cultura y Civilización Españolas para 1997-98



ALBA members Tony Geist and Peter Carroll with veteran Len Levenson, an alumnus of NYU, at the opening of the "Aura of the Cause" exhibit.

Miembros de ALBA Tony Geist y Peter Carroll con el veterano Len Levenson, graduado de NYU, en la inauguración de la exposición "El aura de la causa"



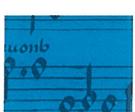
Christopher Mitchell, Dolores Moyano Martin, Lord Hugh Thomas, and Tomás Eloy Martínez at the presentation of *Compañero: The Life and Death of Che Guevara*
Christopher Mitchell, Dolores Moyano Martin, Lord Hugh Thomas, y Tomás Eloy Martínez en el lanzamiento de *Compañero: The Life and Death of Che Guevara*



J.A. Ezcurra, Eduardo Haro Tecglen, and Manuel Vázquez Montalbán at the opening of the "Triunfo" exhibit.

J.A. Ezcurra, Eduardo Haro Tecglen, y Manuel Vázquez Montalbán en la inauguración de la exposición "Triunfo"

1997-2000



KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

Spring 1998

Weekly and Ongoing Events

Lecture Series: Circa 1898: Colonies, Nations, Empires: On the geopolitical and cultural implications of the colonial, national, and imperial wars fought in the Caribbean and the Pacific at the last turn of the century. Graduate students can obtain course credit in History or Spanish & Portuguese for attending the lecture series and completing additional assignments

- * Arcadio Díaz-Quiñones, Princeton University, on "Spain in the Imaginary of its Colonies"
- * Manuel Moreno Fraginals, Florida International University, on Spain and Cuba at the turn of the century
- * Carolyn Boyd, University of Texas at Austin, on 1898 in Spanish historiography and textbooks
- * Ada Ferrer, New York University, on race, politics, and imperial transitions in Cuba, 1898
- * Oscar Campomanes, New York University, on the making of "Savage Acts," a documentary on US perceptions of the Philippines
- * Christopher Britt, Princeton University, on "Quijotismo: the Conquest of a Modern Spanish Cultural Empire"
- * Francisco Scarano, University of Wisconsin at Madison, on "Colonized Identities: Puerto Rico's *Jíbaros* in the Imperial Contest"
- * Gabriel Jackson, University of California at San Diego, giving the Dick Couper Annual Lecture of the Phi Beta Kappa Association
- * Christopher Schmidt-Nowara, Stanford University, on "Spain, Cuba, and the Persistence of Empire"
- * Astrid Cubano, Universidad de Puerto Rico, on mass politics in Puerto Rico at the end of Spain's colonial reign

Film Series: 1898 and/in Cinema: Organized in conjunction with the Instituto Cervantes

- * Raza (Spain, 1941)
- * The Real Glory (USA, 1939)
- * Niebla (Spain, 1975)
- * Bambú (Spain, 1945)
- * Lucía (Cuba, 1968)
- * Baraguá (Cuba, 1986)
- * La primera carga al machete (Cuba, 1969)
- * Los últimos de Filipinas (Spain, 1945)
- * Divinas palabras (Spain, 1987)

Colloquium: Nueva York: Ciudad hispana: A lunchtime colloquium with leaders of New York agencies, organizations, and institutions affiliated with the Hispanic community

Special Events

Conference: 1898-1998: A War Becomes History: In commemoration of the centennial of the Spanish-Cuban-American War of 1898, a consortium of New York-area institutions presents a week-long program of events

Conference: De urbe et orbe: The Challenges and Opportunities of Globalization for Cities in Spain, Latin America, and the United States: In conjunction with the Spanish Institute and NYU's International Center for Advanced Studies, this two-day conference,

organized by Pasqual Maragall, focuses on the role of cities in an increasingly globalized world. Spanish, Latin American, and US mayors, scholars, and urban development experts discuss the implications of globalization for cities throughout Iberia and the Americas

Concert: Rafael Lamas: Piano

Concert: El exilio musical y su legado: The works of four Spanish composers and their disciples from the Americas in a concert performed by the American Composers Orchestra and conducted by Angel Gil-Ordóñez

Co-Sponsored and Related Events

Lecture: New Ideas about Velázquez's "Las Meninas:" Manuela Mena Marqués, head of the Prado's Dept. of 18th-Century Spanish Painting and Goya. Co-sponsored by NYU's Dept. of Fine Arts

Lecture: The Politics of Today's Spain: By Pasqual Maragall, Mayor of Barcelona 1982-97

Lecture series: El pensamiento crítico en la post-dictadura: Nelly Richard, Chilean cultural critic, founder and editor of *Revista de crítica cultural*, offers three lectures, sponsored by the Dept. of Spanish & Portuguese:

- * Memoria, pluralismo e indiferencia
- * Tradicionalismo y modernización: mujer, familia, género, feminismo
- * Saberes académicos, debate crítico y función intelectual

Lecture: Politics of Identity in a "Europe without Borders:" Expo '92, Seville, and the "New Spain:" Richard Maddox, Anthropology, Carnegie Mellon University. Sponsored by the Remarque Institute of European Studies

Lecture Series: The Art of Translation: Co-sponsored by the Dept. of Spanish & Portuguese and the Albert Schweitzer Chair in the Humanities

Conference: Manuscript Culture in Medieval Spain: Research Trends: Co-sponsored by the Dept. of Spanish & Portuguese, Humanities Council, Center for Research on the Middle Ages and Renaissance, Albert Schweitzer Chair in the Humanities, and Medieval and Renaissance Studies Program

Conference: Spectacles of Religiosity: On religion and performance in Latin America. Sponsored by the Dept. of Performance Studies

Conference: The Privatization of Culture: A discussion of new trends in cultural support, with a particular focus on the privatization of public culture. Co-sponsored by the New School University, the Pratt Institute, and others, in conjunction with a Rockefeller Foundation-sponsored Humanities Residency Fellowship Program

Abraham Lincoln Brigade Archives/Bill Susman Lecture: Premature Anti-Fascist: by International Brigade veteran and classics scholar Bernard Knox

Distinguished Visitor: Pasqual Maragall, Mayor of Barcelona from 1982-1997



Spring 1998: Semester Highlights

Pasqual Maragall, Mayor of Barcelona from 1982-97 and an expert on urban issues, spent the Spring 1998 semester as Distinguished Visitor at the King Juan Carlos I of Spain Center. During this time, he offered a public lecture ("The Politics of Today's Spain: Asymmetrical Federalism"), collaborated with other departments and schools, and spoke with students from the Wagner School of Public Service and the Department of Spanish and Portuguese.

The Center joined forces with seven other local entities to produce a week-long series of discussions and associated exhibitions to commemorate the centennial of the 1898 Spanish-Cuban-American War. The series, co-sponsored by the New-York Historical Society, the Instituto Cervantes, Columbia University/Barnard College, Princeton University, the City University of New York, the Hispanic Society of America, and the New York Public Library, was funded in part by the Consulate General of Spain in New York and the Program for Cultural Cooperation between Spain's Ministry of Culture and United States Universities. Programs and exhibits focused on the historical, political, cultural, and economic implications of the conflict.

Together with the King Juan Carlos I of Spain Center, the Spanish Institute, and NYU's International Center for Advanced Studies, Dr. Maragall organized the international conference, "De urbe et orbe: The Challenges and Opportunities of Globalization for Cities in Spain, Latin America, and the United States." This symposium brought together the mayors of Barcelona, Indianapolis, Jersey City, Mexico City, Montevideo, New York City, Rio de Janeiro, San Juan, Santiago de Compostela, Santiago de Chile, and Seville with urban development experts and scholars for two days of discussion on the relationship between the city and the nation, transnational systems, and the world.

In "Musical Exile and Its Legacy," the Center worked with the Mexican Cultural Institute and the Instituto Cervantes to present a concert of works by four Spanish composers exiled in the aftermath of the Spanish Civil War and their disciples from the American countries that took them in. Conductor Angel Gil-Ordóñez led the American Composers Orchestra in this unusual program.

The Center and the Abraham Lincoln Brigade Archives collaborated to organize the first ALBA/Bill Susman Lecture, later to become an annual event. Classicist Bernard Knox, himself a veteran of the International Brigade, gave the lecture "Premature Anti-Fascist."





KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

Primavera 1998: Actos principales

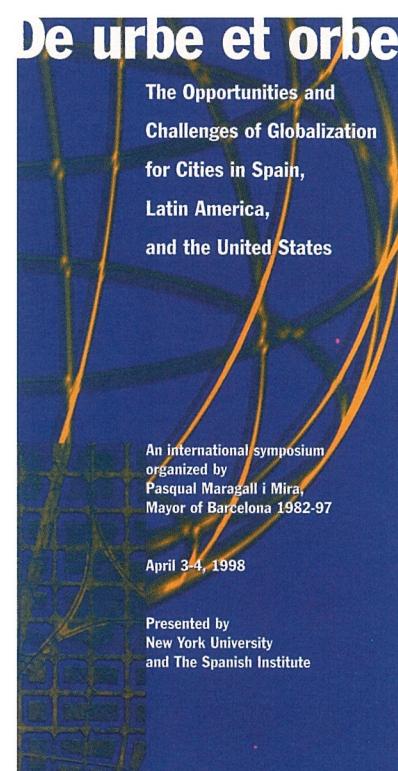
Pasqual Maragall, Alcalde de Barcelona entre 1982 y 1997 y experto en temas urbanos, pasó el semestre de primavera de 1998 como Visitante Distinguido al Centro Rey Juan Carlos I de España. Durante su estancia en el Centro, Maragall ofreció un discurso público (“La política en la España de hoy: Federalismo asimétrico”), colaboró con otros departamentos y facultades, y dialogó con estudiantes de la Facultad Wagner de Administración Pública y del Departamento de Español y Portugués.

El Centro trabajó con otras entidades locales para producir una semana de conversaciones y exposiciones conmemorando el centenario de la Guerra Hispano-Americana de 1898. La serie, co-patrocinada por la New-York Historical Society, el Instituto Cervantes, Columbia University/Barnard College, Princeton University, la City University of New York, la Hispanic Society of America, y la New York Public Library, fue financiada parcialmente por el Consulado General de España en Nueva York y el Programa de Cooperación Cultural entre el Ministerio de Cultura de España y las Universidades de Estados Unidos. Los programas se enfocaron en las implicaciones históricas, políticas, culturales, y económicas del conflicto.

Pasqual Maragall organizó junto con el Centro Rey Juan Carlos I de España, el Spanish Institute y el International Center for Advanced Studies de NYU la conferencia internacional “De urbe et orbe: Los desafíos y oportunidades de globalización para las ciudades de España, América Latina y Estados Unidos.” Este simposio reunió durante dos días a los alcaldes de Barcelona, Indianápolis, Jersey City, la Ciudad de México, Montevideo, Nueva York, Río de Janeiro, San Juan, Santiago de Compostela, Santiago de Chile y Sevilla con expertos en desarrollo urbano y académicos para discutir la relación entre la ciudad y la nación, los sistemas transnacionales y el mundo.

En “El exilio musical y su legado,” el Centro trabajó con el Instituto Cultural Mexicano y el Instituto Cervantes para presentar un concierto de obras de cuatro compositores españoles exiliados tras la Guerra Civil Española y de sus discípulos en los países americanos que los acogieron. El Director Ángel Gil-Ordóñez dirigió la Orquesta de Compositores Americanos en este programa único.

El Centro y el Archivo de la Brigada Abraham Lincoln organizaron conjuntamente el primer Discurso ALBA/Bill Susman, después establecido como evento anual. El clasicista Bernard Knox, veterano de la Brigada Internacional, ofreció el discurso “Anti-fascista prematuro.”



CENTRO
REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA
DE NEW YORK UNIVERSITY



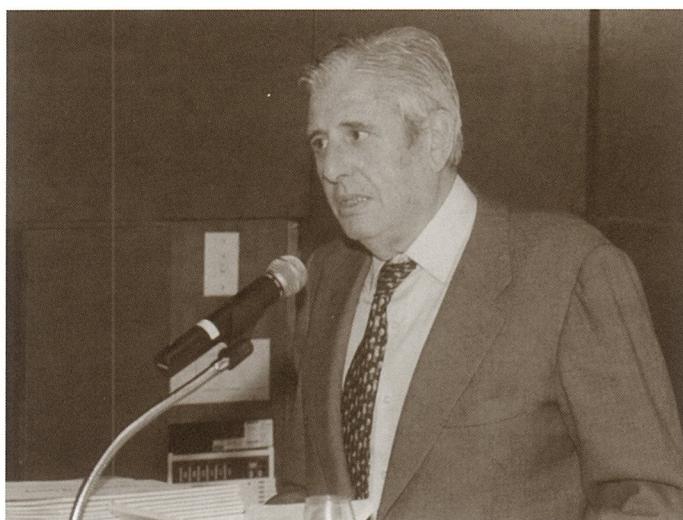
Participants in "De urbe et orbe" included Pasqual Maragall, James D. Fernández, San Juan Mayor Sila Calderón, Speaker of the New York City Council Peter Vallone, John Brademas, Mexico City Mayor Cuauhtémoc Cárdenas, Santiago de Chile Mayor Jaime Ravinet, and Barcelona Mayor Joan Clos

Entre los participantes en "De urbe et orbe" se encontraban Pasqual Maragall, James D. Fernández, la Alcaldesa de San Juan Sila Calderón, el Jefe del Consejo de la Ciudad de Nueva York Peter Vallone, John Brademas, el Alcalde de la Ciudad de México Cuauhtémoc Cárdenas, el Alcalde de Santiago de Chile Jaime Ravinet, y el Alcalde de Barcelona Joan Clos



A City Hall Mayors' meeting included Jaime Ravinet (Santiago, Chile), Hermés Juan Binner (Rosario, Argentina), Luiz Paulo Conde (Rio de Janeiro), Soledad Becerril (Seville), Rudolph Giuliani (New York City), Joan Clos (Barcelona), Mariano Arana (Montevideo), and Xerardo Estévez (Santiago de Compostela)

Una reunión de alcaldes en el Ayuntamiento de Nueva York incluyó a Jaime Ravinet (Santiago de Chile), Hermés Juan Binner (Rosario, Argentina), Luiz Paulo Conde (Río de Janeiro), Soledad Becerril (Sevilla), Rudolph Giuliani (Ciudad de Nueva York), Joan Clos (Barcelona), Mariano Arana (Montevideo), y Xerardo Estévez (Santiago de Compostela)



Former Consul General of Spain José Manuel Allendesalazar at the 1898 conference
El antiguo Cónsul General de España José Manuel Allendesalazar en la conferencia sobre 1898

1997-2000





KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

Autumn 1998

Weekly and Ongoing Events

Hispanic in Progress: a reading group by and for New York-area scholars of the Hispanic world on their work in progress. Readings will be posted on our website and/or available at the Center's office. Coordinated by Professors Gabriela Basterra (Spanish and Portuguese) and Antonio Feros (History).

- * Josefina Ludmer, Spanish and Portuguese, Yale University
- * Paul Freedman, History, Yale University
- * José Moya, History, University of California at Los Angeles
- * Walter Mignolo, Romance Studies, Duke University

Spain in European Cinema, Europe in Spanish Cinema: This semester's film series, offered in collaboration with the Instituto Cervantes, looks at representations of Spain in European film and of Europe in Spanish cinema

- * Land and Freedom: Ken Loach, UK, 1996
- * Remando al viento: Gonzalo Suárez, Spain, 1988
- * La ley de la frontera: Adolfo Aristarán, Spain-Argentina, 1995
- * Luna de miel: Michael Powell, UK, 1958
- * La Kermesse Heroique: Jacques Feyder, France, 1935
- * Lo verde empieza en los Pirineos: Vicente Escrivá, Spain, 1973
- * Aguirre, or the Wrath of God: Werner Herzog, Germany, 1973
- * La Sabina: J.L. Borau, Spain-Sweden, 1979

Dissertation Colloquium: NYU doctoral students share their research and discuss the writing of dissertations relating to Spain and the Hispanic world. Coordinated by Michael Maloy and Stephanie Kirk

The Place of Theory: Critical Thought and Contemporary Hispanism: A series of talks by NYU Hispanists, organized in conjunction with Prof. Sylvia Molloy's doctoral seminar on literary theory

Nueva York: Ciudad hispana: A lunchtime colloquium with leaders of New York agencies, organizations, and institutions affiliated with the Hispanic community

Writer-in-Residence Juan Goytisolo

During his stay at NYU, this celebrated Spanish writer offers three public lectures and participate in several colloquia with graduate students from a variety of departments, as well as a one-day conference organized in his honor. His visit is co-sponsored by the Dept. of Spanish and Portuguese, the Albert Schweitzer Chair in the Humanities, the Office of the Dean for the Humanities, the Program in Near Eastern Studies, the Dean of the Graduate School of Arts and Science, NYU's International Visitors Program, and the Instituto Cervantes

Special and Co-Sponsored Events

Documentary: The Battle of Chile: The Insurrection of the Bourgeoisie (1975): Screening of Patricio Guzmán's film on the escalation of rightist opposition following the left's unexpected victory in Chile's Congressional elections of March, 1973. Followed by a conversation with the filmmaker. Co-sponsored by the Center for Media, Culture, and History and the Dept. of Cinema Studies

Exhibit and Conference: Spain: Twenty Years of Democracy: An exhibition of photographs assembled by Agencia EFE, Spain's international news agency. A symposium marks the opening of the exhibition, with the participation of, among others: Víctor Pérez Díaz, Juan Linz, José Varela Ortega, Joaquim Molins, Charles Powell, M.A. Gozalo, José Pedro Pérez-Llorca, and Javier Tussell. Co-sponsored by Agencia EFE, with the support of Spain's Consulate General in New York

Poetry Reading: Nueva York en un poeta: Twelve Spanish-language poets based in New York offer a tribute to Federico García Lorca. Co-sponsored by *Revista Atlántica*. In Spanish

Reading/colloquium: With Argentine playwright Diana Raznovich. In Spanish. Organized by the Dept. of Performance Studies

Guatemala Colloquium: The Foreign Minister of Guatemala, Eduardo Stein Barilla, and the Consul General of Guatemala, Fabiola Fuentes Orellana, meet with NYU students and faculty at a breakfast colloquium. Co-sponsored with the Center for Latin American and Caribbean Studies. In Spanish

Lecture: Ciudad y cultura: The Mayor of Montevideo, Uruguay, Mariano Arana, offers a public lecture on the relationship between cities and culture. In Spanish

Panel Discussion: Quincentennial Commemoration: In recognition of the 500th anniversary of Columbus' landing in South America, the Center joins with the Consulate General of Venezuela, the Venezuelan American Institute, and the Bolivarian Society of the United States to present a panel discussion with Tomás Enrique Carrillo Batalla, Carlos F. Duarte, and Federico Vegas. In Spanish

Conference: Philip II of Spain and His Times: A three-day conference planned by Prof. Antonio Feros (History) in collaboration with the Center and the Consulate General of Spain to commemorate the 400th anniversary of Felipe II's reign. Co-sponsored by AFINSA. In English. Confirmed participants: Fernando Bouza, James Boyden, Jonathan Brown, Maria Jordan, Richard Kagan, Henry Kamen, Helen Nader, Sarah Nalle, Geoffrey Parker, Stuart Schwartz, and Catherine Zerner



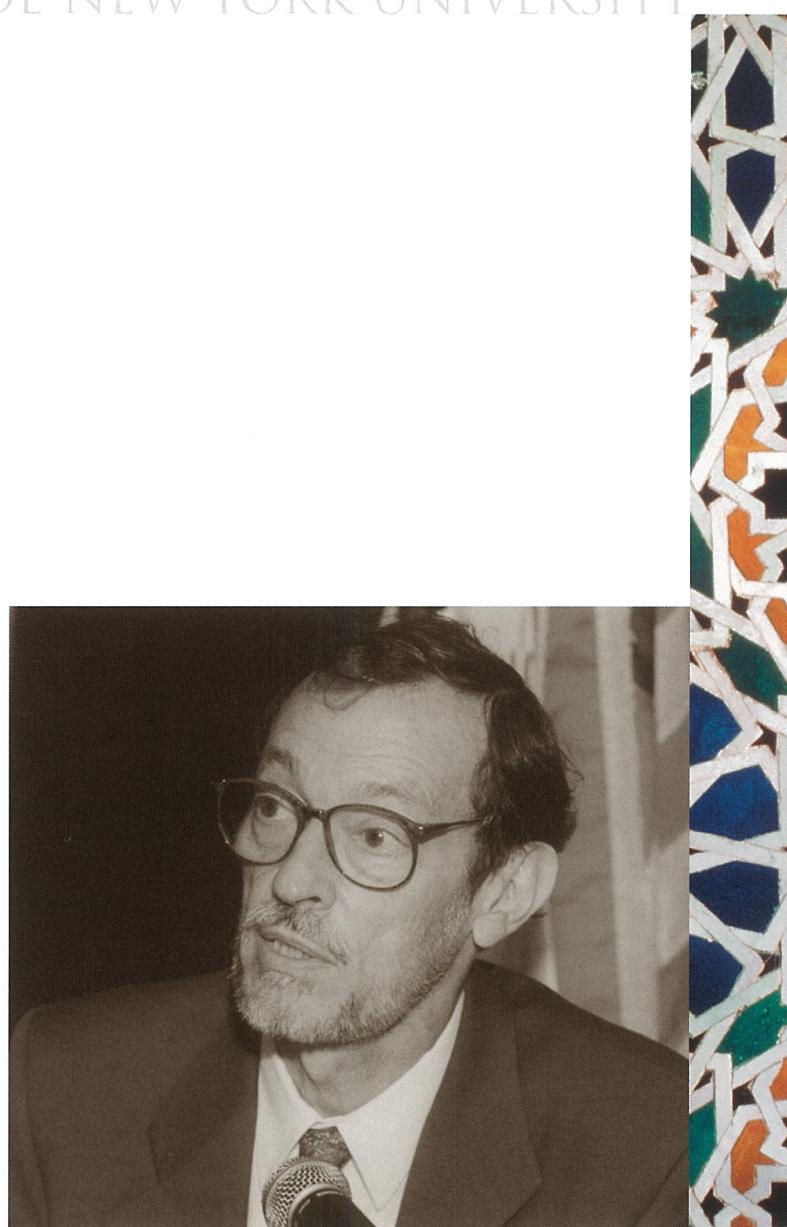
Autumn 1998: Semester Highlights

To celebrate the first two decades of constitutional democracy in Spain, the Center joined Agencia EFE, Spain's international news agency, to present a photographic exhibit titled "Spain: Twenty Years of Democracy." Social scientists and political leaders from throughout Spain traveled to New York to participate in the conference that marked the opening of this exhibit. Spain's Foreign Minister, Abel Matutes, delivered the keynote address.

A panel discussion on Venezuela included lectures by historian Tomás Enrique Carrillo Batalla, art historian Carlos Duarte, and architect Federico Vegas. Guatemalan Foreign Minister Eduardo Stein Barilla and Montevideo Mayor Mariano Arana also had occasion to speak at the Center.

Juan Goytisolo spent two weeks as an International Visitor at the King Juan Carlos I of Spain Center. During his stay, he offered three public lectures and, in conjunction with the Instituto Cervantes, a reading and book presentation of *Las semanas del jardín: Un círculo de lectores*. The Center organized a conference, "Against Forgetting," around his visit, bringing scholars from departments of Spanish and Portuguese, Comparative Literature, Near Eastern Studies, and Classical, Middle Eastern, and Asian Languages and Cultures to campus for discussions of Goytisolo's work and related topics.

In December, NYU History Professor Antonio Feros organized a three-day conference on "Philip II and His Times." A commemoration of the 400th anniversary of Philip II's death, this symposium was co-sponsored by AFINSA and the Consulate General of Spain in New York. Conference highlights included a debate between Geoffrey Parker and Henry Kamen and lectures by Jonathan Brown, Richard Kagan, and Fernando Bouza.



Consul General of Spain in New York Emilio Cassinello
Cónsul General de España en Nueva York Emilio Cassinello



Minister Matutes at the "Spain: 20 Years of Democracy" exhibit
El Ministro Matutes en la exposición "España: 20 años de democracia"

1997-2000

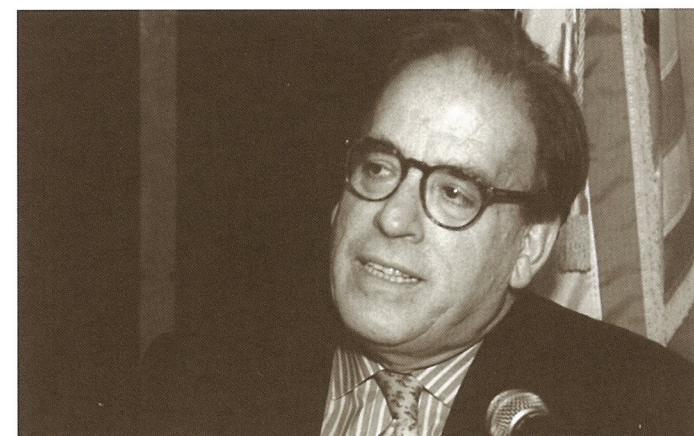
Otoño 1998: Actos principales

Para celebrar las primeras dos décadas de democracia constitucional en España, el Centro y EFE, la agencia de noticias internacional española, aunaron esfuerzos para presentar una exposición fotográfica titulada "España: 20 años de democracia." Científicos sociales y líderes políticos venidos de toda España viajaron a Nueva York para participar en el congreso que marcó el comienzo de la exposición. El Ministro de Asuntos Exteriores de España, Abel Matutes, ofreció el discurso de inauguración.

Una mesa redonda sobre Venezuela contó con discursos del historiador Tomás Enrique Carrillo Batalla, el historiador del arte Carlos Duarte y el arquitecto Federico Vegas. El Ministro de Asuntos Exteriores de Guatemala, Eduardo Stein Barilla, y el Alcalde de Montevideo, Mariano Arana, también tuvieron ocasión de ofrecer discursos en el Centro.

Juan Goytisolo pasó dos semanas como Visitante Internacional en el Centro Rey Juan Carlos I de España. Durante su estancia, Goytisolo ofreció una serie de conferencias públicas y, junto con el Instituto Cervantes, una lectura y la presentación de su libro *Las semanas del jardín: Un círculo de lectores*. Con ocasión de su visita, el Centro organizó la conferencia "Contra el olvido," a la que asistieron académicos de los Departamentos de Español y Portugués, Literatura Comparada, Estudios de Oriente Próximo, y Lenguas y Culturas Asiática, Clásica y de Oriente Medio al campus para discutir la obra de Goytisolo y otros asuntos relacionados.

En diciembre, Antonio Feros, Profesor Titular de Historia en NYU, organizó la conferencia de tres días "Felipe II y su tiempo," en conmemoración del cuarto centenario de la muerte de Felipe II. Este simposio fue co-patrocinado por AFINSA y el Consulado General de España en Nueva York. Momentos destacados de la conferencia fueron el debate entre Geoffrey Parker y Henry Kamen y las ponencias de Jonathan Brown, Richard Kagan y Fernando Bouza.



President of Agencia EFE Miguel Angel Gozalo at the "Spain: 20 Years of Democracy" conference

Presidente de Agencia EFE Miguel Angel Gozalo en la conferencia "España: 20 años de democracia"





Panelists in the "Spain: 20 Years of Democracy" conference included Antonio Feros, José Pedro Pérez-Llorca, Charles Powell, Javier Tussell, Víctor Pérez-Díaz, and Juan Linz
 Panelistas en la conferencia "España: 20 años de democracia" incluyeron a Antonio Feros, José Pedro Pérez-Llorca, Charles Powell, Javier Tussell, Víctor Pérez-Díaz, y Juan Linz



An NYU student examines the photographic exhibit on the Spanish transition to democracy
 Una alumna de NYU estudia la crónica fotográfica de la transición española a la democracia



Geoffrey Parker, Stuart Schwartz, and Henry Kamen at the "Philip II and His Times" conference
 Geoffrey Parker, Stuart Schwartz, y Henry Kamen en la conferencia "Felipe II y su tiempo"



Juan Goytisolo speaks to audience members after a lecture
 Juan Goytisolo habla con el público tras una conferencia



KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

Spring 1999

Weekly and Ongoing Events

Hispanism in Progress: a reading group by and for New York-area scholars of the Hispanic world on their work in progress. Coordinated by Professors Gabriela Basterra (Spanish and Portuguese) and Antonio Feros (History)

- * Marsha Kinder, University of Southern California
- * Teresa Vilarós, Duke University
- * Paul Julian Smith, Cambridge University

Spain in European Cinema, Europe in Spanish Cinema: the second semester of our series on this topic, offered in collaboration with the Instituto Cervantes

- * Espoir, sierra de Teruel (Andrés Malraux, France, 1939)
- * Mourir à Madrid (Frederic Rossif, France, 1962)
- * La guerre est finie (Alain Resnais, France, 1966)
- * Les routes du sud (Joseph Losey, UK, 1978)
- * Tamaño natural (Luis García Berlanga, Spain-France-Italy, 1973)
- * Ese oscuro objeto del deseo (Luis Buñuel, Spain-France, 1977)
- * ¿Qué he hecho yo para merecer esto? (Pedro Almodóvar, Spain, 1984)
- * La rusa (Mario Camus, Spain, 1987)
- * Territorio comanche (Gerardo Herrero, Spain, 1997)

Dissertation Colloquium: NYU doctoral students share their research. Coordinated by Stephanie Kirk

Nueva York: Ciudad hispana: a lunchtime colloquium series with leaders of New York agencies, organizations and institutions involved with the city's Spanish-speaking communities

Special and Co-Sponsored Events:

Documentary: Federico García Lorca: US premiere of a biographical documentary, presented by director John J. Healey. Co-sponsored by the Instituto Cervantes.

Book Presentation: Pathways of Memory and Power: Ethnography and History Among an Andean People: By NYU Professor of Anthropology Thomas A. Abercrombie. Co-sponsored by the Center for Latin American and Caribbean Studies

Lecture/Film Series: Edgardo Cozarinsky: A series of events with the French/Argentine filmmaker and writer. Cozarinsky has written on Borges and film, Henry James, gossip as narrative strategy, and the fictions of exile. Sponsored by the Albert Schweitzer Chair in the Humanities

Lecture: Las hijas del Cid: Pintar el concepto del honor: By Estrella de Diego, 1998-99 King Juan Carlos Chair of Spanish Culture and Civilization

Exhibit: From Grief to Solidarity: The Recent Natural Disasters in Latin America: A photographic exhibition from the archives of Agencia EFE, and the newspaper *El Diario-La Prensa*, of the devastation wrought by Hurricanes Georges and Mitch and the Colombian earthquake. A panel discussion with journalists and photographers opens the exhibition. Sponsored by Philip Morris Companies, Inc.

Panel Discussion: Spanish Cultural Studies: A roundtable discussion with Anabel Martín (Emory University), Paul Julian Smith (Cambridge University), Teresa Vilarós (Duke University) Gema Pérez-Sánchez (Fordham University), Malcolm Compitello (University of Arizona), and María Pilar Rodríguez (Columbia University). Co-sponsored by Columbia University

Lecture: Gala the Russian: By Estrella de Diego

NYU/Columbia Graduate Student Conference: Outer Limits: Geografías Móviles

Book Presentation: *Testimonies of War and Resistance in Spain, 1939-1975*: By author Tomasa Cuevas and translator/editor Mary E. Giles

Abraham Lincoln Brigade Archives/Bill Susman Annual Lecture: Multiple Historic Meanings of the Spanish Civil War: By historian Gabriel Jackson

First Annual Latino Unity Conference: Student conference on issues affecting the US Latino community

Conference: Avant-Garde Encounters: Organized by Estrella de Diego, with a keynote lecture by Spanish writer Antonio Muñoz Molina

Centennial Celebration of Jorge Luis Borges

A Tribute to Borges: An exhibit of 50 portraits of Borges by such photographers as Avedon, Arbus, Comesaña, Freund, Facio and Rivas. Organized and curated by Patricio Lóizaga, with the support of Argentina's Dirección General de Asuntos Culturales, Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio Internacional, Fondo Nacional de las Artes, Escuela de Administración Cultural and Telefónica de Argentina. Co-sponsored by the Instituto Cervantes and NYU's Albert Schweitzer Chair in the Humanities

Borges y el cine: A film series about Borges

- * Tribute to Borges (Vanessa Ragone, Argentina, 1999) World Premiere
- * The Spider's Strategem (Bernardo Bertolucci, Italy, 1970) Based on "Tema del traidor y del héroe"
- * Portrait de Borges en Aleph: (Edgardo Cozarinsky, Argentina, 1992)
- * Días de odio (Leopoldo Torre Nilsson, Argentina, 1953) Based on "Emma Zunz"

Borges and I: A lecture series on the experience of reading and re-reading Borges

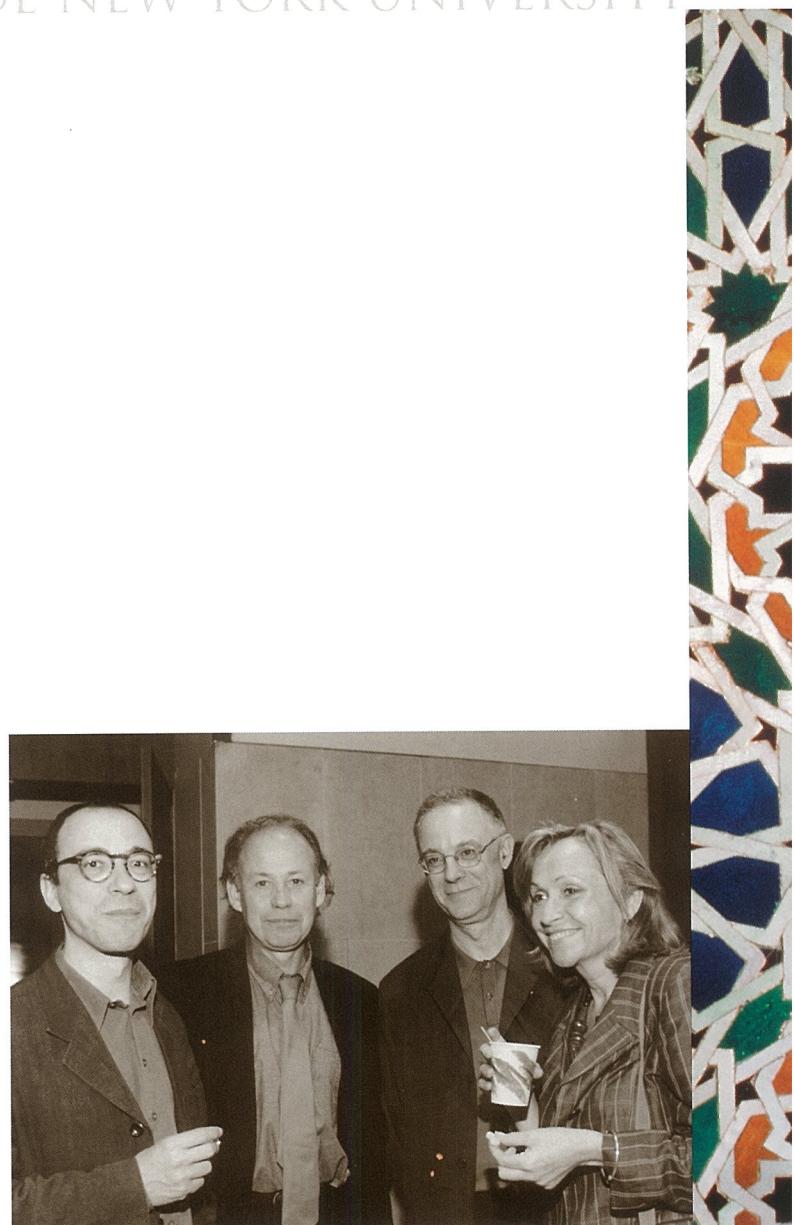
- * Sylvia Molloy, New York University
- * Ricardo Piglia, Argentine writer
- * Edgardo Cozarinsky, French/Argentine filmmaker and writer
- * Panel Discussion: Found in translation: On the interrelations among national languages, translation, and identity. With Silvia Rosman, Gabriel Riera, and Reinaldo Laddaga, all of New York University. In Spanish
- * Stephen Jay Gould, NYU/Harvard University
- * Felipe Benítez Reyes, Spanish writer

Spring 1999: Semester Highlights

One of the most exciting events of the Spring 1999 semester was a two-month series commemorating the hundredth anniversary of the birth of noted Argentine writer Jorge Luis Borges. This program was comprised of "Borges and I," a lecture series on reading and re-reading Borges; the film series "Borges in/and/on Film," including the world premiere of "Tribute to Borges," a documentary by Argentine filmmaker Vanessa Ragone; and an exhibition of fifty photographic portraits of Borges by world-renowned photographers, curated by Argentine writer Patricio Lóizaga.

Dr. Estrella de Diego held the King Juan Carlos I Chair in Spanish Culture and Civilization, the first art historian and the first woman to be so honored. In her semester at NYU, Dr. de Diego co-taught a class on Salvador Dalí with Professor Robert Lubar at the Institute of Fine Arts, offered public lectures in Spanish and English, and organized "Avant-Garde Encounters," a two-day conference on intellectuals in the 1920s and 1930s in Europe and the Americas. Noted Spanish novelist Antonio Muñoz Molina gave the keynote lecture.

The Center's year-long focus on Spain's relationships with Europe was maintained in its film series, "Spain in European Cinema/Europe in Spanish Cinema," co-sponsored by the Instituto Cervantes, and in a number of small programs. "Hispanism in Progress" continued to offer opportunities for scholars to present current work on the Spanish-speaking world. "Nueva York: Ciudad hispana" similarly provided members of the NYU community the chance to familiarize themselves with local agencies and organizations that work with various aspects of the city's Hispanic population.



Juan José Lahuerda, Jordi Borja, Félix Fanés, and Carmen Guinea at the "Avante-Garde Encounters" conference

Juan José Lahuerda, Jordi Borja, Félix Fanés, y Carmen Guinea en el simposio "Encuentros vanguardistas"





KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

Primavera 1999: Actos principales

Una de las actividades más exitosas del semestre de primavera 1999 fue la serie de dos meses de duración que conmemoró el centenario del afamado escritor argentino Jorge Luis Borges. El programa fue compuesto de “Borges y yo,” una serie de ponencias sobre la experiencia de leer y releer a Borges; el ciclo de cine “Borges en el cine/El cine de Borges,” incluyendo el estreno mundial del documental “Tributo a Borges” de la cineasta argentina Vanessa Ragone; y una exposición de cincuenta retratos de Borges de renombrados fotógrafos, organizada por el escritor argentino Patricio Lóizaga.

La Dra. Estrella de Diego ocupó la Cátedra Rey Juan Carlos I de Cultura y Civilización Españolas, la primera historiadora del arte y primera mujer en recibir este honor. En su semestre en NYU, la Dra. de Diego enseñó, junto con el Profesor Robert Lubar del Instituto de Bellas Artes, un curso sobre Salvador Dalí, ofreció discursos públicos en castellano e inglés, y organizó “Encuentros vanguardistas,” una conferencia de dos días de duración sobre intelectuales europeos y de las Américas de los años veinte y treinta. El famoso escritor español Antonio Muñoz Molina dió el discurso de clausura.

El enfoque del Centro a lo largo del año fue las relaciones de España con Europa, que se reflejó en el ciclo de cine “España en el cine europeo/Europa en el cine español,” copatrocinado por el Instituto Cervantes, y en una serie de programas menores. “Hispanismo en progreso” continuó ofreciendo a estudiosos la oportunidad de presentar sus trabajos en curso sobre el mundo de habla hispana. Por su parte, “Nueva York: Ciudad hispana” permitió que la comunidad de NYU se familiarizara con agencias locales y organizaciones que trabajan en distintos aspectos de la población hispana de la ciudad.



At the opening of the “Tribute to Borges” exhibition, Vanessa Ragone's film of the same name had its world premiere

En la inauguración de la exposición “Tributo a Borges,” se estrenó una película de Vanessa Ragone del mismo nombre



CENTRO
REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA
DE NEW YORK UNIVERSITY



Spanish Ambassador to the United States Antonio de Oyarzábal
El Embajador español en Estados Unidos Antonio de Oyarzábal



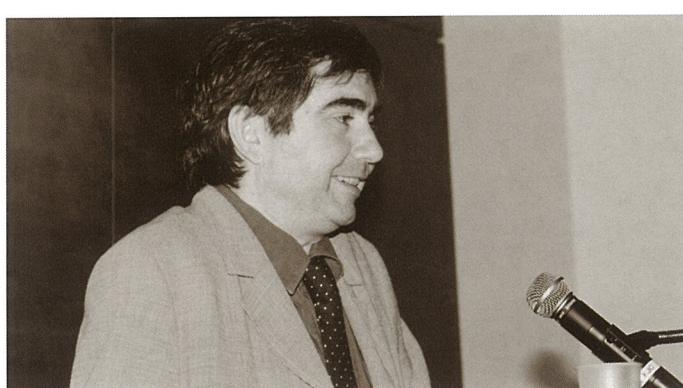
King Juan Carlos Chair of Spanish Culture and Civilization Estrella de Diego speaks with Albert Schweitzer Professor of the Humanities Sylvia Molloy

La titular de la Cátedra Rey Juan Carlos de la Cultura y Civilización Españolas Estrella de Diego dialoga con la titular de la Cátedra Albert Schweitzer de las Humanidades Sylvia Molloy



Spain's Ambassador to the United Nations, Inocencio Arias, with former US Ambassador to Spain Richard N. Gardner and Cónsul General Emilio Cassinello

El Embajador de España ante las Naciones Unidas Inocencio Arias con el antiguo Embajador de EE.UU. en España Richard N. Gardner y el Cónsul General Emilio Cassinello



Spanish writer Antonio Muñoz Molina
El escritor español Antonio Muñoz Molina

1997-2000



KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

Autumn 1999

Weekly and Ongoing Events

Lecture Series: Africa in the Spanish Imaginary: Part of our year-long focus on historical and cultural ties between Spain and Africa

- * Mbare Ngom, Morgan State University, expert on the history of Spain's presence in Sub-Saharan Africa
- * José María Ridao, diplomat and novelist, posted in Equatorial Guinea in the early 1990s
- * Alfonso Armada, New York Correspondent for the Spanish daily *ABC*. Previously the Africa correspondent for *El País*. Author of *Cuaderno de África*

Film Series: Africa in Spanish Cinema/Spain in African Cinema: The first of a two-semester film series, offered in collaboration with the Instituto Cervantes

- * *Bwana* (Imanol Uribe, Spain, 1996)
- * *Bajarse al moro* (Fernando Colomo, Spain, 1989)
- * *Fantômes de Tanger* (Edgardo Cozarinsky, France/Morocco, 1998)
- * *Noches de Casablanca* (Henri Decoin, Spain/France/Italy, 1963)
- * *¡Harka!* (Carlos Arévalo, Spain, 1941)
- * *Las cartas de Alou* (Montxo Armendáriz, Spain, 1990)
- * *Luna de agosto* (Juan Miñon, Spain, 1986)

Colloquium on Gender and Hispanic Studies: organized by graduate students in NYU's Dept. of Spanish and Portuguese. Co-sponsored by the Albert Schweitzer Chair in the Humanities.

- * Nancy Fraser, Political Science, New School University
- * Matthew Gutmann, Anthropology, Brown University
- * Michael Kimmel, Sociology, SUNY Stony Brook

Visiting Scholar: Roger Chartier

Eminent French cultural historian, Director of the Centre de Recherches Historiques at the Ecole des Hautes Etudes, and expert on the history of the book and of reading in early modern Europe, Chartier delivers a series of lectures and participates in several colloquia. Co-sponsored by NYU's International Visitors Program, Depts. of History and French, Center for Research in the Middle Ages and the Renaissance, and Program in Medieval and Renaissance Studies

- * Lecture Series: The Stage and the Page in Early Modern Europe
- * Colloquium: Reading Practices and Interpretative Communities from the Middle Ages to the Renaissance
- * Graduate Student Colloquium: Golden Age Theater in Spain
- * Public Lecture: Foucault Revisited: The Construction of Authorship between Science and Literature

Special and Co-Sponsored Events

Screening and roundtable discussion: *Diario de Medellín*: A documentary by Catalina Villar on the perception and impact of violence in Medellín, Colombia. Followed by a round-table discussion with Erna von der Walde (Dept. of Spanish and Portuguese) and others. Co-sponsored by NYU's Center for Media, Culture and History

Concert: Chamber and vocal works by Ernesto Halffter (1905-1989): Organized and hosted by the Third Street Music School Settlement. Performed by the Damocles Trio (Adam Kent, piano; Airi Yoshioka, violin; Sibylle Johner, cello), with soprano Renée Santer. Free and open to the public

Film: *Fidel* (Estela Bravo, Cuba/US, 1998): The documentary filmmaker presents her most recent work, first shown on Britain's Channel 4 to commemorate the 40th anniversary of Castro's rise to power. Followed by a discussion with the filmmaker. Co-sponsored by the Gallatin School, Center for Latin American and Caribbean Studies, and Tisch School of the Arts' Undergraduate Film and Television Program and Interactive Technologies Program

Conference: 150 años de presencia de Cuba en Estados Unidos: Organized by NYU's Center for Latin American and Caribbean Studies (CLACS), the Instituto Cervantes, and the magazine *Encuentro de la Cultura Cubana*, with support from the Ford Foundation

Lecture: Banking Supervision in the European Union: By Xavier Vives, 1999-2000 King Juan Carlos Chair in Spanish Culture and Civilization

Symposium: Fernando Pessoa in the United States: Critical Readings and Translations: Sponsored by the Camões Institute and NYU's Dept. of Spanish and Portuguese

Conference on Journalism, Media Coverage, and Latin America: Organized by the Center for Latin American and Caribbean Studies (CLACS)

Lecture: Carmelo Lisón: The eminent Spanish anthropologist uses a Velázquez painting to explore the conjunction of art, history, and anthropology. Co-sponsored by the Dept. of Anthropology. In Spanish

Conference: Spain in Europe: Economic Perspectives and Challenges: Organized by Xavier Vives and with the participation of noted Spanish and Latin American economists



Autumn 1999: Semester Highlights

The King Juan Carlos I of Spain Center took a step down the path less traveled in selecting its theme for 1999-2000: Spain's relationship with Africa. This thematic focus allowed the Center to invite a new group of scholars, and to attract a new audience, to participate in the lecture series, "Africa in the Spanish Imaginary," and film series, "Africa in Spanish Cinema/Spain in African Cinema;" the film series was co-sponsored by the Instituto Cervantes. Lecturers included Dr. Mbare Ngom of Morgan State University, diplomat and novelist José María Ridao, and journalist and playwright Alfonso Armada.

The holder of this year's King Juan Carlos I Chair was Dr. Xavier Vives, an economist specializing in banking relations in Europe. During his semester on campus, Dr. Vives offered a public lecture on "Banking Supervision in the European Union" and met with Spanish-speaking students interested in the economic and business climate of contemporary Spain. He also organized, in conjunction with the King Juan Carlos I of Spain Center, a two-day conference on "Spain in Europe: Economic Perspectives and Challenges." Participants included Ramón Marimón y Suñol, Rafael Domenech, Antonio Zabalza, Juan José Dolado, José Antonio Herce, Carles Boix i Serra, Joaquím Silvestre, Mark Gertler, Antonio Fatás, Juan F. Jimeno, José Luis Feito, Ingo Walter, Jordi Gual, Jorge Padilla, Miguel A. Fernández-Ordóñez, Josep Ma. Colomer, Francisco Pérez García, Diego Puga, José Manuel González Páramo, Agustín Carstens, Miguel Sebastián, Lluís Guasch, and Oscar Fanjul.

There is a new Spain, and it is time that Americans understand it. The best place to discover it is at the King Juan Carlos I of Spain Center of New York University, the premier institution in the United States for learning about contemporary Spain and Spanish history and culture.

—H.E. Richard N. Gardner,
United States Ambassador to Spain 1993-1997





KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

Otoño 1999: Actos principales

El Centro Rey Juan Carlos I de España se aventuró en este semestre al escoger, como tema del año académico 1999-2000, la relación de España con África. Con motivo de este enfoque innovador, el Centro invitó a un grupo académico diferente y atrajo a un público distinto del habitual a la serie de ponencias “África en el imaginario español” y al ciclo de cine “África en el cine español/España en el cine africano;” el ciclo de cine fue co-patrocinado por el Instituto Cervantes. Entre los ponentes se destacan el Dr. Mbare Ngom de Morgan State University, el diplomático y novelista José María Ridao, y el periodista y dramaturgo Alfonso Armada.

El titular de la Cátedra Rey Juan Carlos I de este año fue el Dr. Xavier Vives, economista especializado en relaciones bancarias en Europa. Durante su semestre en el campus, el Dr. Vives dió una conferencia pública sobre “Supervisión bancaria en la Unión Europea” y mantuvo un encuentro con estudiantes interesados en el entorno económico y empresarial de la España de hoy. Junto con el Centro Rey Juan Carlos I de España, el Dr. Vives organizó también la conferencia “España en Europa: Perspectivas y desafíos económicos,” de dos días de duración. Participaron, entre otros, Ramón Marimón y Suñol, Rafael Domenech, Antonio Zabalza, Juan José Dolado, José Antonio Herce, Carles Boix i Serra, Joaquín Silvestre, Mark Gertler, Antonio Fatás, Juan F. Jimeno, José Luis Feito, Ingo Walter, Jordi Gual, Jorge Padilla, Miguel A. Fernández-Ordóñez, Josep Ma. Colomer, Francisco Pérez García, Diego Puga, José Manuel González Páramo, Agustín Carstens, Miguel Sebastián, Lluís Guasch, y Oscar Fanjul.

Hay una nueva España, y ha llegado la hora de que los estadounidenses la conozcan. El mejor lugar para descubrirla es el Centro Rey Juan Carlos I de España de New York University, la principal institución de los Estados Unidos para estudiar la España contemporánea y la historia y cultura españolas.

—S.E. Richard N. Gardner, Embajador de Estados Unidos en España 1993-1997



CENTRO
REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA
DE NEW YORK UNIVERSITY



Participants in the "Spain in Europe: Economic Perspectives and Challenges" conference included Jordi Gual, Carles Boix i Serra, and Joaquím Silvestre

Participantes en el simposio "España en Europa: Perspectivas y desafíos económicos" incluyeron a Jordi Gual, Carles Boix i Serra, y Joaquím Silvestre



Xavier Vives, 1999-2000 King Juan Carlos Chair of Spanish Culture and Civilization
Xavier Vives, Catedrático Rey Juan Carlos de la Cultura y Civilización Espanolas 1999-2000



Director of the Library of Congress James Billington and his wife Marjorie meet with John Brademas and Their Majesties Queen Sofia and King Juan Carlos I at a ceremony celebrating a new collaboration between the Library of Congress and the National Library of Spain

Director de la Biblioteca del Congreso James Billington y su esposa Marjorie se reúnen con John Brademas y Sus Majestades la Reina Sofía y el Rey Juan Carlos I en una ceremonia en celebración de una nueva colaboración entre la Biblioteca del Congreso y la Biblioteca Nacional de Madrid



King Juan Carlos Center Associate Director Carolyn Kahn speaks with filmmaker Estela Bravo and Professor Helene Anderson at the screening of Bravo's documentary, "Fidel"
La Subdirectora del Centro Carolyn Kahn conversa con la cineasta Estela Bravo y la Dra. Helene Anderson en el estreno del documental de Bravo, "Fidel"

1997-2000



KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

Spring 2000

Weekly and Ongoing Events

Lecture Series: Africa in the Spanish Imaginary

- * Susan Martín Márquez, Rutgers University, on "Aquí está España mirándose: Shifting Perspectives on North African Otherness in Galdós and Fortuny"
- * Robin Cembalest, *ArtNews*, on "Melilla: Where Málaga Meets the Maghreb"

Film Series: Africa in Spanish Cinema/Spain in African Cinema: In collaboration with the Instituto Cervantes

- * La canción de Aixa (Florian Rey, Germany/Spain, 1939)
- * La llamada de África (César Fernández Ardavín, Spain, 1952)
- * Cristo negro (Ramón Torrado, Spain, 1963)
- * Noces de sang (Souhel Bem Barka, Morocco, 1978)
- * Badis (Abd al-Rahman al-Tazi, Morocco, 1989)
- * Lejos de África (Cecilia Bartolomé, Spain, 1996)

Graduate Student Colloquium: Interdisciplinary Discussions on Masculinity and Gender: Organized by graduate students in the Dept. of Spanish & Portuguese. Co-sponsored by the Albert Schweitzer Chair in the Humanities

- * Drucilla Cornell, School of Law, Rutgers University
- * José Esteban Muñoz, Performance Studies, NYU

Panel Discussion Series: Memories Of The World To Come: New York And Buenos Aires 1910-2010 ~ Conversations With The Past About The Future: In conjunction with the World Financial Center exhibition on "Buenos Aires 1910: Memories of the World to Come" and the related "Celebrate Buenos Aires" festival, NYU's International Center for Advanced Studies presents a series of panel discussions. Co-sponsored by the Wagner School of Public Service and the Center for Media, Culture & History

University in the City: New York and Buenos Aires: With Jorge Balán, Ford Foundation; Thomas Bender, ICAS; Berardo Dujovne, University of Buenos Aires; and Catharine Stimpson, NYU

Bringing Memory to the Streets: Designing the Buenos Aires 1910 Exhibition: With Berardo Dujovne; Thomas Bender; and Margarita V. Gutman, ICAS

City Stories and Representations: Art, Literature, and Culture: With Saúl Sosnowski, University of Maryland; Américo Castillo, Fundación Antorcha; E.L. Doctorow, NYU; Helen Shannon, Sarah Lawrence College; and Eduardo Subirats, NYU

Living in the City: Neighborhoods, Plans, and Projects: With Margarita V. Gutman; John Kuo-Wei Tchen, NYU; and Somini Sengupta, *New York Times*

Acting on the Future: Politics and Policies: With Oscar Cardoso, *Clarín*; Michael Cohen, ICAS; Richard Kahan, Urban Assembly; John Mollenkopf, CUNY; and Phil Thompson, Columbia University

Photo Exhibit: Imágenes de Nueva York: New York as seen by Argentine photographer Marcelo Chechik. Curated by Patricio Lóizaga

Special, Related, and Co-Sponsored Events

Lecture Series: Travels in Latin America: Writing, Criticism, Theories: This faculty colloquium series and conference explore the importance of travel for organizing an economy of knowledge – of self, other, home and “foreign” places – and for fashioning the notion of what constitutes Latin America’s “uniqueness.” Organized by Silvia Rosman and Sylvia Molloy, Dept. of Spanish & Portuguese

Forum: El hispanismo en Estados Unidos: Discursos prácticos/Prácticas textuales: Book presentation by editor/contributor J.M. del Pino and open-forum follow-up to NYU's 1995 conference on “Future Directions for Peninsular Hispanism”

Visiting Scholar: Cristina Iglesia, Universidad de Buenos Aires: Organized and sponsored by the Albert Schweitzer Chair in the Humanities, NYU

Exhibit: Retratos de La Habana: Photographs by Ronnie Perelis, NYU doctoral student in Spanish & Portuguese

Film: Expulsion and Memory: Descendants of the Hidden Jews: A one-hour documentary exploring crypto-Judaism, the hidden Judaism of Spaniards forced to convert to Catholicism during the Inquisition, and of their descendants in the New World. Co-sponsored by the Edgar M. Bronfman Center for Jewish Student Life: Hillel at NYU, and presented by Simcha Jacobovici, filmmaker

Conference: Américo Castro y la memoria histórica: With Juan Goytisolo, novelist; Eduardo Subirats, NYU; Christopher Britt, George Washington University; María Rosa Menocal, Columbia University; and James D. Fernández, NYU

Annual Meeting of the Society for Spanish and Portuguese Historical Studies

Third Annual Abraham Lincoln Brigade Archives/Bill Susman Lecture: Baltasar Garzón: The fiercely independent Spanish magistrate who brought criminal charges of human-rights violations against former Chilean dictator Augusto Pinochet speaks on the International Penal Code. Co-sponsored by ALBA, the NYU School of Law, and its Institute for Law and Society

Writer-in-Residence: Juan Goytisolo

During his stay at the King Juan Carlos I of Spain Center, the noted Spanish writer offers the lecture, “Contra la lectura anémica de nuestra literatura,” participates in a panel discussion with Alfonso Armada and James D. Fernández on “El Magreb (y otros cotos) a vuelo de pájaro” and gives a poetry reading at the Instituto Cervantes. In addition, he participates in the conference on the legacy of Américo Castro



Spring 2000: Semester Highlights

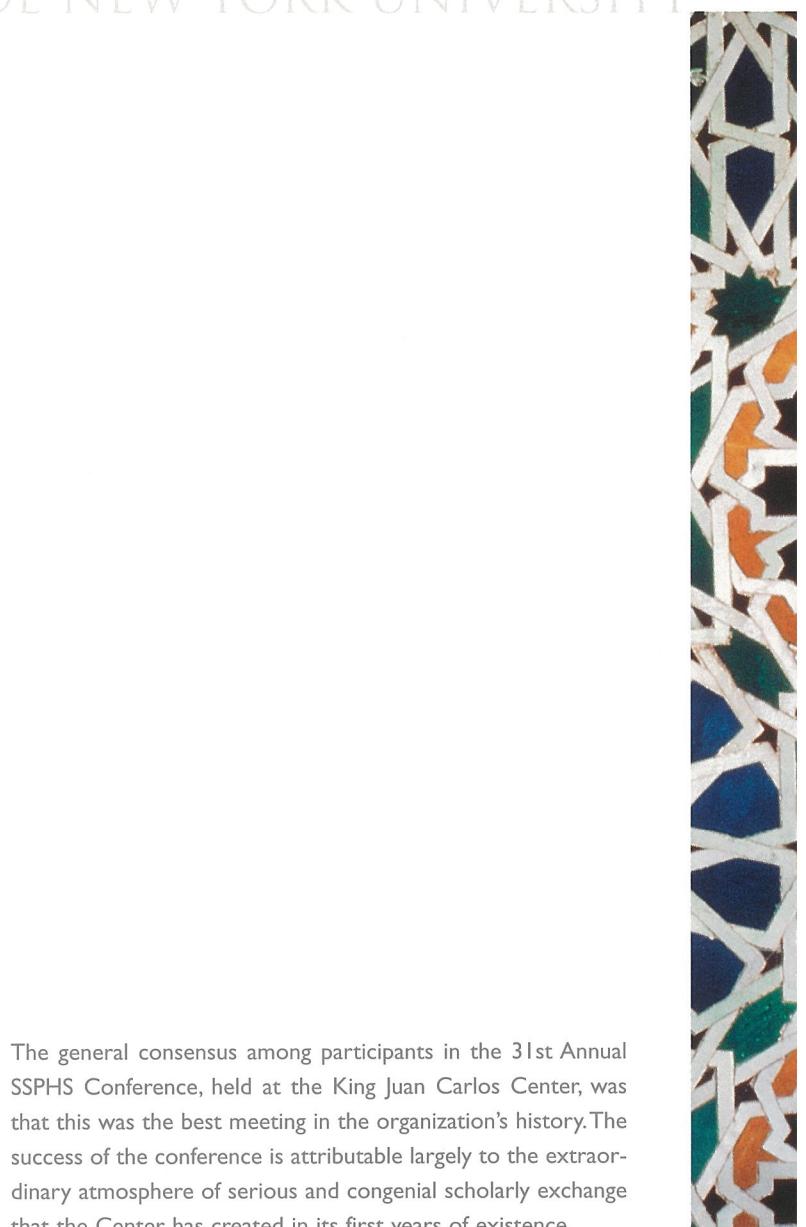
Venezuelan Ambassador Alfredo Toro Hardy kicked off this semester's activities with a lecture on Hispanism in the United States. A number of Venezuelan diplomats attended, as well as NYU students and faculty members.

The Center boasted two photographic exhibits in the Spring 2000 semester. The first, "Images of New York," by Argentine photographer Marcelo Chechik, coincided with a series of panel discussions organized by the International Center for Advanced Studies on Buenos Aires and New York, in turn intended to coincide with a World Financial Center exhibit on Buenos Aires 1910. The second exhibit, "Portraits of Havana," by NYU doctoral student Ronnie Perelis, offered an insider's glimpse into a city few Americans are able to visit.

Spanish writer Juan Goytisolo spent a week at the King Juan Carlos I of Spain Center, offering a public lecture and a reading, speaking in a panel discussion, and participating in a two-day conference on the legacy of Américo Castro; the conference was the second part of a series organized in Madrid and New York, and co-sponsored by the Círculo de Bellas Artes and the King Juan Carlos I of Spain Center. The Center sponsored related events in conjunction with its ongoing lecture series on "Africa in the Spanish Imaginary," including lectures by Susan Martín Márquez and Robin Cembalest.

In late April, the Center hosted the 31st Annual Conference of the Society for Spanish and Portuguese Historical Studies. Over 200 scholars and students of Iberian history, culture, politics, economics, and literature attended 32 panel discussions and heard more than 100 papers.

The semester's capstone event was the Third Annual Abraham Lincoln Brigade Archives/Bill Susman Lecture. This year's speaker was Magistrate Judge Baltasar Garzón, the Spanish jurist who worked to extradite former Chilean dictator Augusto Pinochet to Spain to stand trial for human rights violations. In the lecture, attended by over 400 people, Garzón stressed the need for international accountability for such crimes and called for the creation of an International Court of Justice.



The general consensus among participants in the 31st Annual SSPHS Conference, held at the King Juan Carlos Center, was that this was the best meeting in the organization's history. The success of the conference is attributable largely to the extraordinary atmosphere of serious and congenial scholarly exchange that the Center has created in its first years of existence.

—Antonio Feros, Associate Professor of History, New York University, and organizer of the 31st Annual SSPHS Conference





KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

Primavera 2000: Actos principales

El Embajador de Venezuela, Alfredo Toro Hardy, inauguró las actividades del semestre con una conferencia sobre el hispanismo en los Estados Unidos. Diplomáticos venezolanos así como estudiantes y profesores de NYU asistieron al acto.

El Centro organizó dos exposiciones fotográficas en el semestre de primavera. La primera, "Imágenes de Nueva York" del fotógrafo argentino Marcelo Chechik, coincidió con una serie de mesas redondas organizadas por el Centro Internacional de Estudios Avanzados sobre Buenos Aires y Nueva York, paralelas a una exposición organizada por el World Financial Center sobre Buenos Aires en 1910. La segunda exposición, "Retratos de la Habana" del alumno del doctorado de NYU Ronnie Perelis, ofreció una mirada de primera mano de una ciudad que pocos estadounidenses tienen la posibilidad de visitar.

El escritor español Juan Goytisolo pasó una semana en el Centro Rey Juan Carlos I de España en la que dió una conferencia pública, una lectura, y participó en una mesa redonda y en una conferencia de dos días de duración sobre el legado de Américo Castro. Esta conferencia fue la segunda parte de una serie organizada en Madrid y Nueva York y copatrocinada por el Círculo de Bellas Artes y el Centro Rey Juan Carlos I de España. El Centro patrocinó otros actos relacionados con la serie de conferencias en curso "África en el imaginario español," incluyendo charlas de Susan Martín Márquez y Robin Cembalest.

A finales de abril, el Centro sirvió de anfitrión para el 31º Congreso Anual de la Sociedad para Estudios Históricos de España y Portugal (Society for Spanish and Portuguese Historical Studies). Más de 200 estudiosos y estudiantes de la historia, cultura, política, economía y literatura ibéricas participaron en 32 paneles y escucharon más de 100 trabajos.

El último evento del semestre fue la Tercera Conferencia Anual de los Archivos de la Brigada Abraham Lincoln/Bill Susman. Este año, el conferenciente fue el Magistrado Juez Baltasar Garzón, el jurista español que intentó extraditar al antiguo dictador chileno Augusto Pinochet a España para someterlo a un proceso por violaciones de derechos humanos. En su discurso, al que asistieron más de 400 personas, Garzón enfatizó la necesidad de que la comunidad internacional asuma responsabilidad y demandó la creación de una Corte Internacional de Justicia.

El consenso general entre los participantes del 31º Congreso Anual de la SSPHS, llevado a cabo en el Centro Rey Juan Carlos, fue que ésta ha sido la mejor reunión en la historia de la Sociedad. El éxito de la conferencia se atribuye en gran medida al extraordinario ambiente de intercambio académico riguroso y convivial que el Centro ha creado en los primeros años de su existencia.

—Antonio Feros, Profesor Titular, Depto. de Historia, New York University, y organizador del 31º Congreso Anual de la Sociedad para Estudios Históricos de España y Portugal (SSPHS)



CENTRO
REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA
DE NEW YORK UNIVERSITY



Magistrate Judge Baltasar Garzón giving the Third Annual ALBA/Bill Susman Lecture
El Magistrado-Juez Baltasar Garzón ofreciendo el Tercer Discurso Anual de
ALBA/Bill Susman



US Ambassador to Spain Edward Romero
El Embajador de EE.UU. en España Edward Romero



Venezuelan Ambassador to the United States
Alfredo Toro Hardy
El Embajador venezolano en EE.UU. Alfredo
Toro Hardy



NYU doctoral student Ronnie Perelis discusses his photos, from the exhibit "Portraits of Havana," with the public
Alumno doctoral de NYU Ronnie Perelis dialoga con el público sobre su exposición fotográfica "Retratos de la Habana"



1997-2000

35

MEMORIA DE ACTIVIDADES





KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

Autumn Gala

In September 1999, the King Juan Carlos I of Spain Center joined forces with the Spain-US Chamber of Commerce to organize a Gala Dinner in honor of Juan Villalonga, President and Chief Executive Officer of Telefónica, S.A. At the event, held in the Plaza Hotel, Mr. Villalonga received New York University's Presidential Medal, as well as the Business Leader of the Year Award from the Spain-US Chamber of Commerce. The event brought Spanish, American, and Latin American business leaders together with their diplomatic and academic counterparts, and raised \$200,000 for future Center activities.

Gala Chairmen/Jefes de Gala

Peter D. Charbonneau

Vice Chairman

Newbridge Networks Corporation

Gustavo A. Cisneros

Chairman and Chief Executive Officer

Cisneros Group of Companies

Peter A. Georgescu

Chairman and Chief Executive Officer

Young & Rubicam Inc.

Andrés V. Gil

Partner

Davis Polk & Wardwell

Merle Gilmore

Executive Vice President and President of the Communications Enterprise

Motorola, Inc.

G. Donald Johnston III

Head of Investment Banking Europe and Global Head of Mergers & Acquisitions

Deutsche Bank AG

David H. Komansky

Chairman and Chief Executive Officer

Merrill Lynch & Co., Inc.

John J. Mack

President and Chief Operating Officer

Morgan Stanley Dean Witter & Co.

John S. Reed

Chairman and Co-Chief Executive Officer

Citigroup, Inc.

Bert C. Roberts, Jr.

Chairman

MCI WorldCom, Inc.

Marjorie M. Scardino

Chief Executive

Pearson plc

Michael T. Smith

Chairman and Chief Executive Officer

Hughes Electronics Corporation

Ben Verwaayen

Executive Vice President and Chief Operating Officer

Lucent Technologies Inc.

Douglas A. Warner III

Chairman

J.P. Morgan & Co. Incorporated

Emilio Ybarra

Executive Chairman

Banco Bilbao Vizcaya, S.A.



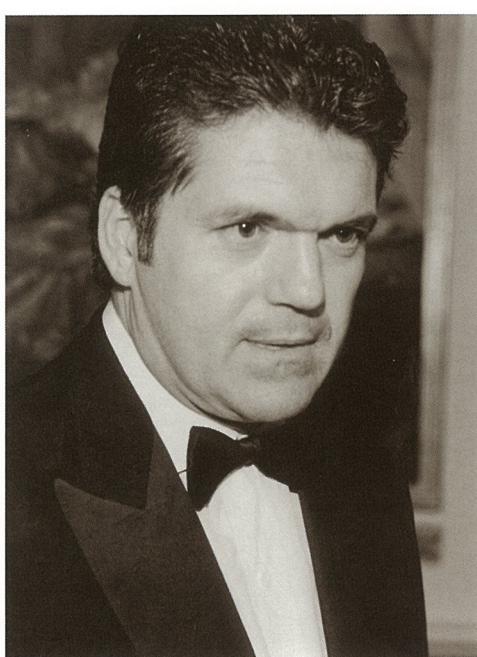
CENTRO REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA DE NEW YORK UNIVERSITY

Gala de otoño

En septiembre de 1999, el Centro Rey Juan Carlos I de España colaboró con la Cámara de Comercio España-Estados Unidos para organizar una Cena de Gala honrando a Juan Villalonga, Presidente de Telefónica, S.A. El Sr. Villalonga fue galardonado con la Medalla Presidencial de New York University, así como con el Premio Empresario del Año de la Cámara de Comercio España-Estados Unidos, en el Hotel Plaza. El evento permitió que líderes empresariales de España, Estados Unidos y América Latina se reunieran con sus colegas diplomáticos y académicos, y recaudó unos \$200,000 para futuras actividades en el Centro.



Juan Villalonga, after receiving NYU's Presidential Medal, with John Brademas and NYU President L. Jay Oliva
Juan Villalonga, tras recibir la Medalla Presidencial de NYU, con John Brademas y Presidente de New York University L. Jay Oliva



Juan Villalonga



Ambassador Richard N. Gardner with wife Danielle and John Brademas
El Embajador Richard N. Gardner con su esposa Danielle y John Brademas



1997-2000

37



MEMORIA DE ACTIVIDADES



KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

Coca-Cola Foundation Grants For Travel, Curriculum Development, and Research

Thanks to two generous gifts from the Coca-Cola Foundation, the King Juan Carlos I of Spain Center has been able to fund four grant programs since it opened its doors:

Travel grants for NYU doctoral students to carry out dissertation research in Spanish-speaking countries. In the past three years, some 43 students have won grants of up to \$2,500 each to carry out summer research in Spain, Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Cuba, Guatemala, Mexico, Uruguay, and Venezuela. Fields of study have included literature, history, politics, sociology, fine arts, music, anthropology, education, linguistics, and even biology!

Curriculum development grants for NYU faculty to create new courses, or new units of existing courses, related to the Spanish-speaking world. Courses created include:

- * West and East Meet: The Iberian and Chinese Empires (History)
- * Performance in Colonial Latin America (Performance Studies)
- * Passion, Honor, and Narrative in the Hispanic World (Anthropology)
- * Asians in the Americas (Pacific/Asian/American Studies)
- * Peoples and Cultures of Spain (Anthropology)

Study-abroad grants for NYU undergraduates to spend a semester or summer at NYU's program in Madrid or, as of January 2000, at NYU's program in Buenos Aires. This program provides \$5,000 grants for up to four students per academic year.

Small-program grants, known as *Conexiones*, allow NYU instructors to incorporate the city's vast Hispanic-related resources into coursework. Classes use this grant to visit New York City's museums, archives, and exhibits, as well as attend performances, related to the Spanish-speaking world.

[Ever since I became interested in Spain,] it has been a major goal of mine to visit the country. This dream, which for financial reasons I would not have been able to fulfill otherwise, finally became a reality thanks to the Coca-Cola Foundation.

— Brian Goedde, NYU undergraduate recipient of a Coca-Cola Foundation grant



An NYU Bookstore exhibit of books by NYU faculty on the Spanish-speaking world
Exposición de la Librería de NYU de libros escritos por profesores de NYU sobre el mundo hispanoparlante



Doctoral student Miriam Basilio toasting her sponsor on a break from research at the Prado Museum, Madrid
La alumna de doctorado Miriam Basilio ofreciendo un brindis a su patrocinador durante un receso de investigación en el Museo del Prado



REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA CENTRO DE NEW YORK UNIVERSITY

Becas de la Coca-Cola Foundation Para viaje, desarrollo de programas de estudios e investigación

Gracias a dos generosas subvenciones de la Coca-Cola Foundation, el Centro Rey Juan Carlos I de España ha podido financiar cuatro programas de becas desde su inauguración:

Bolsas de viaje dirigidas a estudiantes de doctorado para desarrollar labores de investigación de campo en países de habla hispana. En los últimos tres años, 43 estudiantes obtuvieron bolsas de viaje por valor de 2,500 dólares para investigar durante el verano en España, Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Cuba, Guatemala, México, Uruguay y Venezuela. Las áreas de estudio incluyeron literatura, historia, política, sociología, bellas artes, música, antropología, educación, lingüística, e incluso biología!

Becas para el desarrollo de programas de estudio dirigidas al profesorado de NYU para crear cursos nuevos o unidades nuevas de cursos existentes que estén relacionados con el mundo hispanohablante. Los cursos creados hasta ahora incluyen, entre otros:

- * Este y Oeste se encuentran: los Imperios Chino e Ibérico (Historia)
- * Representación teatral en Latinoamérica colonial ("Performance Studies")
- * Pasión, honor y narrativa en el mundo hispano (Antropología)
- * Asia y las Américas (Estudios pacíficos/asiáticos/americanos)
- * Pueblos y culturas de España (Antropología)

Becas de estudio en el extranjero dirigidas a estudiantes de pregrado para pasar un semestre o verano en el programa de NYU en Madrid o, desde enero de 2000, en el programa de NYU en Buenos Aires. La dotación de esta beca es de \$5,000 con un máximo de cuatro estudiantes por año académico.

Becas de programas pequeños, conocidas como *Conexiones*, permiten que instructores de NYU incorporen los vastos recursos hispánicos de la ciudad en sus clases. Las becas se utilizan para llevar a clases a visitar los museos, archivos y exposiciones de Nueva York, así como a asistir obras de teatro, música y baile, relacionadas con el mundo hispanoparlante.

[Desde que nació mi interés por España,] ha sido un gran objetivo mío visitar el país. Este sueño, que por razones económicas no habría podido cumplir de otra forma, por fin se convirtió en realidad gracias a la Coca-Cola Foundation.

— Brian Goedde, alumno de pregrado de NYU y becario de la Coca-Cola Foundation



James D. Fernández, NYU President L. Jay Oliva, Coca-Cola Foundation President Donald Greene, and John Brademas at a lunch honoring the Foundation for its generous ongoing support of the Center

James D. Fernández, Presidente de NYU L. Jay Oliva, Presidente de la Coca-Cola Foundation Donald Greene, y John Brademas en un almuerzo en honor de la Foundation por su generoso apoyo del Centro





KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

The King Juan Carlos I Chair in Spanish Culture and Civilization

Established in 1983 through the generosity of Mr. and Mrs. Milton Petrie, this endowed Chair allows New York University to bring to campus each year an eminent scholar of the history and culture of modern Spain. The roster of holders of this visiting professorship, shown below, reads like a "Who's Who" in Spanish historical and cultural studies. In addition to being a major educational and scholarly resource, the King Juan Carlos I Chair in Spanish Culture and Civilization is a sign of New York University's longstanding commitment to promoting interdisciplinary research and teaching on contemporary Spain.

La Cátedra Rey Juan Carlos I de Cultura y Civilización Españolas

Establecida en 1983 gracias a la generosidad de los Sres. Milton Petrie, esta Cátedra permite que, cada año, New York University invite al campus a un eminente estudioso de la historia y cultura de la España moderna. La lista de catedráticos, a continuación, es impresionante. Además de ser un importante recurso académico, la Cátedra Rey Juan Carlos I de Cultura y Civilización Españolas consolida el histórico compromiso de New York University de promover la investigación y enseñanza interdisciplinarias sobre la España contemporánea.

Dates/Fechas	Name and Institution/Nombre e institución	NYU Department
1986-87	Francisco Ayala, Real Academia Española	Spanish & Portuguese
1987-88	José Ferrater Mora	Philosophy
1988-89	José María Maravall, Universidad Complutense de Madrid	Politics
1989-90	Claudio Guillén, Harvard University	Spanish & Portuguese, Comparative Literature
1990-91	Sir John Elliott, Oxford University	History
1991-92	Sir Raymond Carr, Oxford University	History
1993-94	Paul Julian Smith, Cambridge University	Spanish & Portuguese
1994-95	Luis Fernández Cifuentes, Harvard University	Spanish & Portuguese
1995-96	Lord Hugh Thomas, Independent Scholar	History
1996-97	Eduardo Subirats, Princeton University	Spanish & Portuguese
1997-98	Jon Juaristi, Universidad del País Vasco	Spanish & Portuguese
1998-99	Estrella de Diego, Universidad Complutense de Madrid	Institute of Fine Arts
1999-2000	Xavier Vives, Consejo Superior de Investigaciones Científicas	Economics
2000-2001	Victor Pérez-Díaz, Universidad Complutense de Madrid	History

John Brademas flanked by two King Juan Carlos Professors: Sir John Elliott (left) and Sir Raymond Carr

John Brademas acompañado por dos de los Catedráticos Rey Juan Carlos: Sir John Elliott (izquierda) y Sir Raymond Carr



Other Services

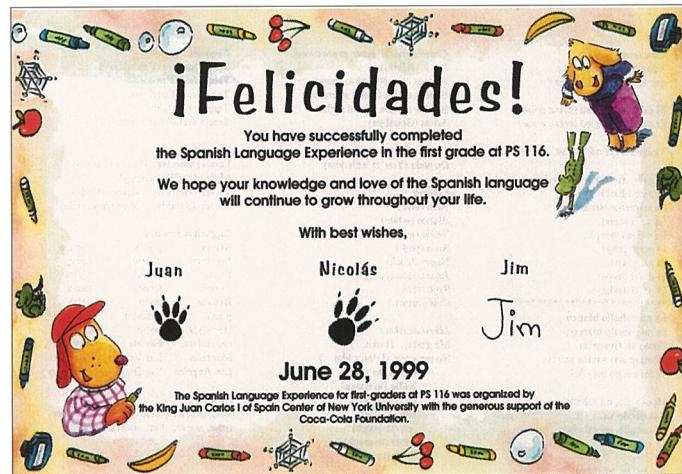
In addition to extensive public programming, support for visiting scholars, and grants for members of the NYU community, the King Juan Carlos I of Spain Center offers a variety of services. These include:

- Outreach to New York City public schools, focusing on Hispanic cultural literacy
- A website (<http://www.nyu.edu/pages/kjc>) with links to academic journals, libraries, bibliographies, online reference works, government and other official sites, institutes, foundations and organizations, professional and scholarly associations, related organizations at NYU and in New York City, and the press
- Orientation sessions for NYU Undergraduate Scholars Groups visiting Spain or Latin America
- Promotion of study abroad opportunities
- Tutoring for NYU students of the Spanish language

Otros servicios

Además de una extensa programación pública, el apoyo para profesores visitantes y becas para miembros de la comunidad de New York University, el Centro Rey Juan Carlos I de España ofrece una multiplicidad de servicios, incluyendo:

- Programas especiales en las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York, de instrucción básica de lengua española y las culturas hispanas
- Un website (<http://www.nyu.edu/pages/kjc>) con acceso a revistas académicas, bibliotecas, bibliografías, recursos virtuales, sitios gubernamentales y oficiales, institutos, fundaciones y organizaciones, asociaciones profesionales y académicas, organizaciones afines en NYU y en la Ciudad de Nueva York, y la prensa
- Sesiones de orientación para grupos de alumnos de pregrado en NYU que visitan España o América Latina
- Promoción de oportunidades de estudios en el extranjero
- Tutoría para alumnos de NYU en el idioma español



The Center's impact can also be felt in many subtle ways that may be rather hard to measure. It has been most gratifying to see important debates in scholarship influenced by meetings held here, to realize that the existence of the Center has helped the University recruit top-notch scholars and student-scholars to NYU, or to know that our website is used on a daily basis by people all over the world. Several hundred public school students have received basic instruction in the Spanish language and in Hispanic cultural literacy thanks to the encouragement and support of the Center's Coca-Cola Foundation programs. This subtle but steady influence is as important to me as the many high-profile public programs that we execute on campus each semester.

—James D. Fernández, Director, King Juan Carlos I of Spain Center of New York University

El impacto que ha tenido el Centro también se puede sentir en muchas cosas sutiles, que pueden ser difíciles de medir. Ha sido particularmente grato para mí ver que algunos importantes debates intelectuales han sido influídos por los encuentros llevados a cabo en el Centro, saber que la existencia del Centro ha facilitado el reclutamiento y la contratación de estudiantes y profesores extraordinarios, reconocer que hay personas de todo el mundo accediendo diariamente a nuestra página de internet. Varios centenares de estudiantes de las escuelas públicas de la ciudad han recibido instrucción básica en lengua española, y han explorado la riqueza de las culturas hispanas, gracias a los programas del Centro financiados por la Coca-Cola Foundation. Esta influencia constante y útil ha sido para mí tan importante como las muchas actividades de gran relieve que ejecutamos en el campus cada semestre.

—James D. Fernández, Director, Centro Rey Juan Carlos I de España de New York University





KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

Staff/Personal

Dr. John Brademas



President, King Juan Carlos I of Spain
Center of New York University
Foundation;
President Emeritus,
New York University

Presidente, Fundación Centro
Rey Juan Carlos I de España de
New York University;
Presidente Emérito,
New York University

Dr. Brademas served as President of New York University from 1981 to 1992. Before that, he served for 22 years in the United States House of Representatives. He wrote his doctoral dissertation at Oxford on the anarchist movement in Catalonia, and has been deeply involved throughout his career with issues involving Spain and the Spanish-speaking world. He is currently President Emeritus of NYU; as President of the Foundation, Dr. Brademas has raised the funds to establish the Center. He is also Chairman, by appointment of President Clinton, of the President's Committee on the Arts and the Humanities, and of the National Endowment for Democracy.

El Dr. Brademas fue Presidente de New York University desde 1981 hasta 1992. Anteriormente, sirvió durante 22 años en la Cámara de Diputados de Estados Unidos. Escribió su tesis doctoral sobre el movimiento anarquista en Cataluña; a lo largo de su carrera ha mantenido fuertes vínculos con España y el mundo hispano. En la actualidad es Presidente Emérito de New York University; como Presidente de la Fundación, ha encabezado la campaña para recaudar los fondos necesarios para el establecimiento del Centro. Es también Presidente, por nombramiento del Presidente Clinton, del Comité Presidencial de las Artes y las Humanidades y de la Fundación Nacional para la Democracia.



In 1998, President Emeritus of NYU and President of the Center's Foundation John Brademas was honored to receive the Grand Cross of Alfonso X the Wise from Spain's Minister of Education and Culture, Esperanza Aguirre. In bestowing this award, the Minister said:

Dr. Brademas, the Great Cross of Alfonso X the Wise is the decoration with which the Spanish government, and with it the whole of Spanish society, recognize those persons who have contributed in an extraordinary way to the development of education, science, culture, teaching, or research. But the Great Cross of Alfonso X the Wise is also, in this case, a gesture of sincere gratitude and a sign of true friendship to one who, throughout his life, in his studies and his research, his political activity and his academic leadership, has shown himself to be a great friend of Spain.

En 1998, el Presidente Emérito de NYU y Presidente de la Fundación del Centro John Brademas fue galardonado con la Gran Cruz de Alfonso X el Sabio de la Ministra de Educación y Cultura, Esperanza Aguirre. Al otorgarle este premio, la Ministra dijo:

Dr. Brademas, la Gran Cruz de Alfonso X el Sabio es la condecoración con la que el gobierno, y con él, toda la sociedad española, quieren mostrar su reconocimiento a aquellas personas que hayan contribuido en grado extraordinario al desarrollo de la educación, la ciencia, la cultura, la docencia o la investigación. Pero la Gran Cruz de Alfonso X el Sabio quiere ser también, en esta ocasión, un gesto de sincero agradecimiento y una muestra de verdadera amistad a quien, durante toda su vida, con sus estudios e investigaciones, con su actividad política y con su gestión académica, ha demostrado ser un gran amigo de España.



CENTRO REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA DE NEW YORK UNIVERSITY

Dr. James D. Fernández



Director

Associate Professor, Department of Spanish and Portuguese

Profesor Titular, Departamento de Español y Portugués

Carolyn Kahn



Associate Director

Subdirectora

James D. Fernández received his Ph.D. in Romance Languages and Literatures from Princeton University in 1989. He joined NYU's faculty in 1995, after seven years as Assistant and Associate Professor at Yale University. His primary field of research and teaching is modern Spanish literature and culture.

James D. Fernández recibió su doctorado en Lenguas y Literaturas Románicas de Princeton University en 1989. Se incorporó al profesorado de NYU en 1995, después de siete años en el Departamento de Español y Portugués de Yale University. Se especializa en literatura y cultura españolas modernas.

Carolyn Kahn specializes in international development and higher education, focusing on intellectuals in transitional societies. She received a dual Master's degree in International Development Education and in Administration and Policy Analysis from Stanford University in 1992, and is currently pursuing a doctorate in the field. She has studied in Spain and worked at Brown University and the Pontificia Universidad Católica de Chile.

Carolyn Kahn es especialista en desarrollo y educación internacionales, enfocándose en el papel de los intelectuales en sociedades en transición. Recibió su grado de Maestría en Educación y Desarrollo Internacional y en Administración y Análisis de Política de Stanford University en 1992, y en la actualidad está cursando un doctorado en el campo. Ha hecho estudios en España y ha trabajado en Brown University y en la Pontificia Universidad Católica de Chile.

Claudine Wiley Frohmader



Administrative Secretary

Secretaria Administrativa

Claudine Wiley Frohmader earned a bachelor's degree in Romance Languages and Literatures at NYU in 1999. She was born in Mexico and raised in Colombia, Costa Rica, France, and Chile. She is working toward an advanced degree in Spanish literature.

Claudine Wiley Frohmader recibió su licenciatura en Lenguas y Literaturas Románicas de NYU en 1999. Nacida en México, creció en Colombia, Costa Rica, Francia y Chile. Actualmente está estudiando para un grado avanzado en literatura en español.

1997-2000





KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

A Partial List of Visitors to the Center/Una lista parcial de visitantes al Centro

In the four years since the King Juan Carlos I of Spain Center was established, the following eminent scholars, diplomats, and public figures have been among the many participants in its programs and activities:

En los cuatro años desde que se estableció el Centro Rey Juan Carlos I de España, los siguientes estudiosos, diplomáticos y figuras públicas han sido algunos de los múltiples participantes en sus programas y actividades:

Politicians, diplomats and public figures/ Políticos, diplomáticos y figuras públicas

José Manuel Allendesalazar, Consul General of Spain in New York
José María Aznar, Prime Minister of Spain
Rafael Caldera, President of Venezuela
Cuahtémoc Cárdenas, Mayor of Mexico City
Emilio Cassinello, Consul General of Spain in New York
Hillary Rodham Clinton, First Lady of the United States of America
Richard N. Gardner, United States Ambassador to Spain 1993-97
Baltasar Garzón, Magistrate-Judge, Audiencia Nacional de España
Rudolph Giuliani, Mayor of the City of New York
Miguel Angel Gozalo, Agencia EFE
Pasqual Maragall, Mayor of Barcelona 1982-97
Abel Matutes, Minister of Foreign Affairs of Spain
José María Michavila, Deputy Secretary for Legislative Affairs of Spain
Antonio de Oyarzábal, Spanish Ambassador to the United States
José Pedro Pérez-Llorca
Bill Richardson, United States Ambassador to the United Nations
Edward Romero, United States Ambassador to Spain
Carlos Westendorp, Spanish Ambassador to the United Nations

Writers and Public Intellectuals/ Escritores e intelectuales públicos

Nuria Amat
Felipe Benítez Reyes
E.L. Doctorow, New York University
Nestor García Canclini, Universidad Autónoma Metropolitana de México
Stephen Jay Gould, New York University and Harvard University
Juan Goytisolo
Eduardo Haro Tecglen
Jon Juaristi, Universidad del País Vasco
Enrique Krauze
Pasqual Maragall, Aula Barcelona
Antonio Muñoz Molina
Carlos Monsiváis
Barbara Probst Solomon
José María Ridao
Julián Ríos
Edward Said, Columbia University
Andrés Sánchez Robayna, Universidad de la Laguna
Susan Sontag
Eduardo Subirats, New York University
Manuel Vázquez Montalbán



CENTRO REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA DE NEW YORK UNIVERSITY

Historians/Historiadores

Fernando Bouza, Universidad Complutense de Madrid
 Carolyn Boyd, University of California, Irvine
 Sir Raymond Carr, Oxford University
 Roger Chartier, Ecole des Hautes Etudes de Sciences Sociales
 Astrid Cubano, Universidad de Puerto Rico
 Sir John Elliott, Oxford University
 Josep Fradera, Universidad Pompeu Fabra
 Juan Pablo Fusi, Universidad Complutense de Madrid
 Gabriel Jackson
 Richard Kagan, The Johns Hopkins University
 Henry Kamen
 Edward Malefakis, Columbia University
 Kenneth Maxwell, Council on Foreign Relations
 Manuel Moreno Fraguas, Florida International University
 David Nirenberg, Rice University
 Anthony Pagden, The Johns Hopkins University
 Geoffrey Parker, Ohio State University
 Louis Pérez, University of North Carolina at Chapel Hill
 Charles Powell, Instituto Universitario Ortega y Gasset
 Nicolás Sánchez Albornoz
 Francisco Scarano, University of Wisconsin at Madison
 Lord Hugh Thomas of Swynnerton
 Javier Tussell, Universidad Nacional de Educación a Distancia
 Claudio Véliz, Boston University
 David Weber, Southern Methodist University
 John Womack, Harvard University

Literary, Art and Film Scholars and Practitioners/ Estudiosos y practicantes en literatura, bellas artes y cine

Rolena Adorno, Yale University
 Carlos Blanco Aguinaga, University of California, San Diego
 Michelle Bogart, State University of New York at Stony Brook
 Estela Bravo
 Edgardo Cozarinsky
 Arcadio Díaz Quiñones, Princeton University
 Estrella de Diego, Universidad Complutense de Madrid
 Luis Fernández Cifuentes, Harvard University
 Jean Franco, Columbia University
 Roberto González Echevarría, Yale University
 Román Gubern, Universidad Autónoma de Barcelona
 John J. Healey
 Hayden Herrera
 Ana López, Tulane University
 Luce López Baralt, Universidad de Puerto Rico
 Francisco Márquez Villanueva, Harvard University
 Manuela Mena, Museo del Prado
 Ricardo Piglia, Princeton University
 Paul Julian Smith, Cambridge University
 Marsha Kinder, University of Southern California
 Jo Labanyi, University of London
 Susan Martín Márquez, Rutgers University
 Beatriz Sarlo, Universidad de Buenos Aires
 Kathleen Vernon, SUNY Stony Brook
 Teresa Vilarós, Duke University
 Nahum Zenil





KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

Social Scientists/Científicos sociales

Begoña Aretxaga, Harvard University

Roger Bartra, Universidad Nacional Autónoma de México

Carles Boix i Serra, University of Chicago

Josep Colomer, Consejo Superior de Investigaciones Científicas

Carmelo Lisón Tolosana, Universidad Complutense de Madrid

James W. Fernández, University of Chicago

Tamar Herzog, University of Chicago

James Holston, University of California at San Diego

Juan Linz, Yale University

Ramón Marimón y Suñol, European University Institute

Víctor Pérez Díaz, Universidad Complutense de Madrid

Diego Puga, University of Toronto

Nelly Richard, Universidad ARCIS

Saskia Sassen, University of Chicago

Richard Sennett, London School of Economics

Xavier Vives, Consejo Superior de Investigaciones Científicas

Sharon Zukin, Brooklyn College of the City University of New York

Over the past decade, Spain has become an increasingly important country in international affairs. What seems obvious to me is that Spain is destined, in the next decade, to become a vibrant crossroads of economic and cultural exchange in Europe and the world. In order to deal with the changing global landscape, we need in both our countries all the knowledge, intelligence and imagination we can muster. To this end, New York University has created the King Juan Carlos I of Spain Center.

—John Brademas, speech at University of Salamanca, July 10, 1996

Durante la última década, España se ha convertido en un país de creciente importancia en los asuntos internacionales. Me parece evidente que España está destinada en la próxima década a convertirse en una vibrante encrucijada de intercambios económicos y culturales en Europa y en el mundo. A fin de encarnarnos con el cambiante paisaje mundial, necesitamos en nuestros dos países toda la sabiduría, inteligencia e imaginación que seamos capaces de desarrollar. A este fin, New York University ha creado el Centro Rey Juan Carlos I de España.

—John Brademas, discurso en la Universidad de Salamanca,
10 de julio de 1996



CENTRO
REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA
DE NEW YORK UNIVERSITY

Steering Committee/Comité Directivo, 1998-2001

Dr. James D. Fernández, Director

Dr. John Brademas

Dr. Jonathan Brown

Dr. José Manuel Campa

Dr. Antonio Feros

Dr. Sylvia Molloy

Dr. Dennis Smith

Dr. Catharine Stimpson

Dr. Andrés Velasco

Board of Directors

The King Juan Carlos I of Spain Center of New York University Foundation

Patronato

Fundación del Centro Rey Juan Carlos I de España de New York University

His Majesty Juan Carlos I, King of Spain

Dr. John Brademas

Dr. L. Jay Oliva

H.E. Manuel de Prado y Colón de Carvajal

Dña. Inmaculada de Habsburgo Lorena

Mr. John J. O'Connor

Dr. Joaquín Romero Maura

Dr. Harvey J. Stedman

Mr. Jesús Sainz Muñoz

Honorary President

President; President Emeritus, New York University

President, New York University

Ambassador-at-Large

President, The Spanish Institute

Vice-Chancellor, State University of New York

Financial Advisor

Senior Vice President, New York University

Secretary; Executive Vice-President, Ogden Corp.





KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER OF NEW YORK UNIVERSITY

For further information about the activities, programs, and future plans of the King Juan Carlos I of Spain Center of New York University, please contact us at:

Para mayor información acerca de las actividades, los programas y los futuros planes del Centro Rey Juan Carlos I de España de New York University, sírvase contactarnos:

King Juan Carlos I of Spain Center
New York University
53 Washington Square South, Suite 201
New York NY 10012-1098
USA
Tel 1 (212) 998-3650
Fax 1 (212) 995-4804
Email kjc.info@nyu.edu
Website <http://www.nyu.edu/pages/kjc>

In Spain, please contact the Center's representative:

En España, sírvase contactar al representante del Centro:

D.Jesús Sainz Muñoz
Vice Presidente Ejecutivo
Ogden Spain, S.A.
Avda. de Europa, 12, 2a planta, C
Edificio "Monaco"
Parque Empresarial La Moraleja
28109 Madrid
ESPAÑA
Tel 34 (91) 484-0251
Fax 34 (91) 484-0253



John Brademas and Prime Minister José María Aznar in front of the Center's plaque recognizing major benefactors

John Brademas y el Presidente José María Aznar frente a la placa en reconocimiento de los primeros benefactores del Centro

Retratos de la Habana

Photographs by
Ronnie Perelis

March 30 - May 30, 2000

The King Juan Carlos I of Spain Center

EL CENTRO REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA DE NEW YORK UNIVERSITY

En honor a una obra maestra.
De la publicación del número 96 de la Revista literaria de París

NUEVA YORK
EN UN POETA

un homenaje a Federico García Lorca

Presidente el rector de la
Real Academia de la
Escriptura, los
doctores José Ramón
Rodal, José Fernández
Fernández-Palacios,
y representantes
hispanoamericanos
y neoyorquinos
intervinieron en el
número.

Viernes, 5 de octubre de 1998 6/15 de la tarde
en el auditorio del Centro Rey Juan Carlos I
53 Washington Square South

Habrá un vino después del acto

REVISTALÁNTICA 16

editado por la Diputación Provincial de Cádiz
2.12.3990-3.650 <http://www.nyu.edu/pages/kjc>

Contra el olvido

una serie de encuentros con Juan Goytisolo

Viernes, 6 de noviembre, 1998
6/13 de la tarde
Presentación de su obra, recorrido y memoria
Conferencia pública dictada por Juan Goytisolo, incluida una recepción
de los amigos y admiradores que se acercaron al Centro Rey Juan Carlos I de Washington Square South
Sábado, 7 de noviembre, 1998
Homenaje a Juan Goytisolo en contra el olvido
10/10 de la noche
Conversación entre Amalia Alcalá, María Rosa Mercado, Eduardo Saborit, Barbara Probst
Sobremesa: Jenaro Díaz, Ana Úbeda, Ángel Llorente

Sábado, 14 de noviembre, 1998
7/10 de la noche. Salón de la Sociedad de Amigos de la Literatura
Conversación entre Amalia Alcalá, Juan Goytisolo y Ana Úbeda

Lunes, 16 de noviembre, 1998
12/00 al mediodía
Presentación con los alumnos del Programa de Estudios del Próspero Oriente de NYU
Por invitación

6/7 de la tarde
"Poesía y pintura en La Colonia"
Conversación pública dictada por Juan Goytisolo
En el auditorio del Centro Rey Juan Carlos I, 53 Washington Square South

Martes, 17 de noviembre, 1998
12/00 al mediodía
Presentación con los alumnos del Programa de Estudios del Próspero Oriente de NYU
Por invitación

6/10 de noviembre, 1998
6/00 de la tarde
Lectura de poemas de Ray Loring en la Sala de la Sociedad de Amigos de la Literatura
En El Instituto Cervantes, 122 East 42nd Street, Nueva York

Obras pertenecientes al New York University Spanish Faculty Program: "Tres generaciones de Poetas de la Escuela de Poetas Norteamericanos" y "Poetas de la Escuela de Poetas Norteamericanos".
Albert Schlesinger Library in the Archives of the NYU Department of Special Collections and University Archives. (212) 995-3650 Instituto Cervantes (212) 580-4232

Symposium
Monday, September 21

THE KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER
OF NEW YORK UNIVERSITY

ESPAÑA
20 AÑOS DE
DEMOCRACIA

A Photo Exhibit and
Symposium

Exhibit
September 21 - October 9

King Juan Carlos I of Spain Center
53 Washington Square South
www.nyu.edu/pages/kjc

SEPTEMBER 21 - OCTOBER 9, 1998

Thursday, October 30, 6:30 p.m.
NATIONS AND NATIONALISMS:
The Case of Contemporary Spain
with speakers:
Jon Juaristi
José Luis Vázquez, Director of the Cervantes Institute at NYU, 1997-98
José Álvarez Iniesta
President of the Andalusian Institute, Tadeo University
Joaquín Colomés
Censo Popular de Inmigración, Centro Universitario
King Juan Carlos I of Spain Center
First Floor Screening Room
53 Washington Square South
(212) 995-3650 www.nyu.edu/pages/kjc

Nahum B. Zenil
Witness to the Self
Testigo del Ser

an exhibition organized by
Grey Art Gallery
Study Center

Guest Curators:
Edward J. Sullivan
and
Clayton C. Kirkling

Latin American artist Nahum Zenil creates through depiction of his own body, with powerful tenderness, shock, and also judgment and accessibility, revealing Zenil's entire artistic career, the extreme intensity of his expressionism, and the depth of his commitment to the search for personal expression, and his unique combination of surreal social issues make his artwork compelling and highly relevant.

The King Juan Carlos I of Spain Center in collaboration with the Grey Art Gallery, has organized a series of events around this exhibition. Please see back for related events.

September 2 - November 1, 1997

EXPOSICIÓN
Del 7 al 27 de noviembre de 1997
90 fotografías de "Triunfo"

Esa exposición, que ha sido realizada por el fotógrafo Juan Goytisolo, muestra una selección artística y cultural de veinte años de vida española y para lo que sirvió de inspiración y fuente de inspiración de la obra, incluyendo cincuenta y cinco fotografías de Juan Goytisolo. A cada año dedicó una fotografía de Juan Goytisolo en forma de poema.

Exposición
Del 7 al 27 de noviembre de 1997
90 fotografías de "Triunfo"

HOMENAJE A LA REVISTA TRIUNFO
MESA REDONDA
Viernes, 7 de noviembre, 1997, 6:00 p.m.
Centro Rey Juan Carlos I
53 Washington Square South
Screening Room

January 27, 1998 - 6:00 PM
Lecture by:
King Juan Carlos I of Spain Center
53 Washington Square South
First Floor Auditorium
Manuela Mena Marqués
Head, Dept. of 19th-Century Spanish Painting and Goya at Madrid's Prado Museum

"New Ideas About Velázquez's Las Meninas"
(212) 995-3650 <http://www.nyu.edu/pages/kjc>

Exhibited by the King Juan Carlos I of Spain Center and the Department of Fine Arts, NYU

AFRICA IN SPANISH CINEMA/AFRICA IN AFRICAN CINEMA
THURSDAY, 6/15 PM

King Juan Carlos I of Spain Center
First Floor Screening Room
53 Washington Square South
(212) 995-3650 www.nyu.edu/pages/kjc

FALL
1999

Concert
October 8, 6:00 p.m.
King Juan Carlos Center
Auditorium
Agustina Maruri (guitar)
and
Michael Kevin Jones (cello)
performing the music of
Diego Ortiz, Leonardo von Call,
Joaquín Nin y Manuel de Falla

King Juan Carlos I of Spain Center
53 Washington Square Center
phone: (212) 995-3650
web: <http://www.nyu.edu/pages/>

Co-sponsored by the Dirección General de Relaciones Culturales,
Ministerio de Asuntos Exteriores of Spain

We are cordially invited to attend a reception for
Nahum B. Zenil: Witness to the Self
Monday, October 6, 1997, 6:00 p.m.
Grey Art Gallery and Study Center, New York University
100 Washington Square East, New York City 10003, (212) 995-4700

November 19, 1997, 6:30 p.m.,
King Juan Carlos I of Spain Center
presents
The Basque Country Today
A panel discussion with:
Jon Juaristi
King Juan Carlos I of Spain Center
Spanish Cultural Program at NYU, 1997-98
Philip Silver
Department of Spanish and Portuguese, Columbia University
Begoña Arantzaga
Department of Anthropology, Harvard University
New York University
Room 213 Main Building
100 Washington Square East
(212) 995-3650
Please visit our website at <http://www.nyu.edu/spanish/>

Society for Spanish and Portuguese Historical Studies

King Juan Carlos I of
Spain Center of
New York University
<http://www.nyu.edu/pages/kjc>

April 27 - 30, 2000

New York University's
Center for Latin American and Caribbean Studies
and
King Juan Carlos I of Spain Center
presents

**The Remains of Che Guevara:
The Life and Afterlife
of an Icon**

Moderated by
John Brademas
Christopher Mitchell

Panellists
Jorge Cañedo
Tomás Gómez Martínez
Dolores Hidalgo Martín
Ted Orritt
Lord Hugh Thomas

In celebration of the recent publication of Jorge Cañedo's *Che Guevara: The Life and Death of an Icon* (Routledge, 1997), we have organized this panel discussion on the historical figure and the cultural and political myth known as Che Guevara. Professor Orritt will lead a long-term, broad-based approach to Professor of Politics and Latin American Studies at NYU.

Friday, 12 December 1997
5:00 - 7:00 p.m.
King Juan Carlos Center
First Floor Auditorium
53 Washington Square South
(212) 995-3650

The King Juan Carlos I of Spain Center
of New York University presents

Cities and Poets:
An International, Interdisciplinary Symposium
on Urban Culture in Spain and Latin America

Organized by Eduardo Saborit,
King Juan Carlos I of Spain University Professor, 1996-97

Manuscript Culture in Medieval Spain:
Research Trends
a symposium
Friday, February 6, 1998
9:00 AM - 3:00 PM
9:00 AM - Session 1
Prof. John Domínguez, University of California, Los Angeles
"Manuscript Culture and the Ethics of Editing"
Prof. Anthony J. Cleonese, University of New Mexico, Albuquerque
"Should Editing at the End of the Millennium, or 'How One Should [Edit] with a View to Greater Happiness in this World and the Next'"
Prof. Jay A. Coopersmith, University of Wisconsin, Madison
"Editorial Credibility"
1:00 PM - Session 2
Prof. Nancy J. Oye, Texas A & M University
"Editor and Manuscript Culture in Alphonse X's
Horrorography"
Prof. Salvatore Marinelli, New York University
"From Script to Print: Beyond Textual Criticism in
Medieval Spanish Manuscript Culture"

King Juan Carlos I of Spain Center of NYU
First Floor Screening Room

For more information contact:
The Department of Spanish and Portuguese
(212) 995-3770

Important Note: King Juan Carlos I of Spain Center, the Department of Spanish and Portuguese, the Humanities Council, the Department of History, and the Department of English, are not affiliated with the King Juan Carlos I of Spain Center, the Department of Spanish and Portuguese, the Humanities Council, the Department of History, and the Department of English.

